

# Primer Coloquio Internacional “Lenguas Originarias infantiles: Adquisición, socialización y proyecciones futuras” (CILOI, 29 y 30 de mayo de 2025)



**Ciencia y Tecnología**  
Secretaría de Ciencia, Humanidades, Tecnología e Innovación



Primer Coloquio Internacional “Lenguas Originarias infantiles: Adquisición, socialización y proyecciones futuras”

Libro de Resúmenes

29 y 30 de mayo de 2025

**COORDINACIÓN GENERAL**

Dra. Lourdes de León Pasquel

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**

María Fernanda Nieto Aguirre

**EDICIÓN DE TEXTOS**

María Fernanda Nieto Aguirre

**MANEJO DE REFERENCIAS**

Irma Denise Mora Aguilar

**COMITÉ ORGANIZADOR**

Dra. Lourdes de León Pasquel, Dr. Faustino

Montes Castañeda, Mtro. Hilario Chi Canul,

María Fernanda Nieto Aguirre, Irma Denise

Mora Aguilar

**INSTITUCIONES PARTICIPANTES**

CIESAS-CDMX, INALI, UAQ, UQROO

CONICET

**SEDE DEL EVENTO**

La Casa Chata

**COLABORAN**



Centro de Investigaciones y  
Estudios Superiores en  
Antropología Social



Maestría en Lingüística  
Indoamericana



Doctorado en Lingüística



Instituto Nacional de  
Lenguas Indígenas



Universidad Autónoma del  
Estado de Quintana Roo



Universidad Autónoma de  
Querétaro



Facultad de Filosofía



Consejo Nacional de  
Investigaciones Científicas y  
Técnicas

# ÍNDICE

<b>AGRADECIMIENTOS</b> .....	iv
<b>PRESENTACIÓN</b> .....	v
<b>CONFERENCIAS MAGISTRALES</b> .....	7
<b>La agencia infantil en la socialización del maya yucateco entre pares</b> .....	8
<i>Chi Canul Hilario</i>	
<b>Aportes de la adquisición de la lengua materna a la revitalización lingüística</b> .....	9
<i>Pedro Mateo Pedro</i>	
<b>Conocimiento gramatical, espacial y numérico en el habla infantil wichí: aportes a la psicolingüística, el desarrollo y la educación intercultural bilingüe</b> .....	10
<i>Taverna Andrea y Salsa Analía</i>	
<b>Resultados y desafíos en la investigación sobre Adquisición en Mapuzungun (Chile)</b> .....	11
<i>Vivar Pilar</i>	
<b>PONENCIAS</b> .....	13
<b>Aumentando la diversidad en la investigación sobre la adquisición del lenguaje: El «Proyecto Bosquejo de Adquisición» con ilustraciones del inuktitut</b> .....	14
<i>Allen Shanley</i>	
<b>¿Dónde está X? La adquisición de expresiones espaciales en niños hablantes de zapoteco y español</b> .....	16
<i>Alonso Ortiz Ana D.</i>	
<b>Literacidad y bilingüismo para niñas y niños indígenas: un modelo para la alfabetización bilingüe en dos regiones de México</b> .....	17
<i>Cardona Fuentes Pedro David</i>	
<b>Aprendiendo un lenguaje en pocos minutos por hora</b> .....	19
<i>Casillas Marisa</i>	
<b>La socialización del maya y el español en situaciones de disputa en el juego infantil de un grupo de pares</b> .....	20
<i>Chi Pech Jaime I.</i>	
<b>Experiencias curativas con plantas medicinales en la infancia tsotsil: Una mirada al léxico etnobotánico temprano</b> .....	22
<i>De León Pasquel Lourdes y Pérez Hernández Juan Luciano</i>	
<b>El desarrollo de la literacidad en la niñez chatina alfabetizada en español de San Miguel Panixtlahuaca. Un estudio longitudinal de la adquisición de los sonidos y los tonos del chatino en la escritura.</b> .....	24
<i>De los Santos Isaura</i>	

<b>Bix u ka'ansa'al u kanáantkubáah u mehen paalil xChun-Yah 'Cómo se les enseña a las infancias a cuidarse en Chun-Yah'</b> .....	25
<i>Dz'idz' Yam Edber</i>	
<b>Adquisición temprana del Pañ Tavyterã Guaraní: evidencias de complejidad verbal infantil en una lengua polisintética</b> .....	26
<i>Escobar Celeste</i>	
<b>Jta'inda xi titjín tjungitsa jngu ndíxú 'Las primeras vocales que germinan debajo de la boca del bebé mazateco'</b> .....	28
<i>Filío García Israel y Chávez León Mario E.</i>	
<b>Los patrones de socialización lingüística en una comunidad bilingüe náhuatl-español de Tlaxcala</b> .....	29
<i>Flores Nájera Lucero</i>	
<b>La socialización por y desde el lenguaje en las familias na ndavi de El Jicaral, Coicoyán de las Flores, Oaxaca. Una aproximación desde la antropología lingüística</b> .....	30
<i>Gálvez Gómez Eva María</i>	
<b>El brote de la palabra desnuda en la lengua ayuujk de Oaxaca</b> .....	31
<i>Gutiérrez Díaz Juan Clímaco</i>	
<b>Introducción al tù'un lèé 'habla infantil' del mixteco de Yucuquimi de Ocampo, Oaxaca</b> .....	33
<i>León Vázquez Octavio</i>	
<b>La adquisición de la posesión en zapoteco Cajono</b> .....	34
<i>López Nicolás Óscar</i>	
<b>Una mirada a la adquisición del Wixárika en contextos multipartitas</b> .....	36
<i>Medina de la Cruz Raquel, Acuña González Ana Graciela, Lara Galindo Wendy Fabiola</i>	
<b>El papel del acento en la adquisición temprana del verbo totonaco</b> .....	37
<i>Montes Castañeda Faustino</i>	
<b>Teatro de objetos como una estrategia para la revitalización lingüística del chinanteco de Ozumacín</b> .....	38
<i>Pacheco Angulo Roberto</i>	
<b>Fonética acústica del habla de un grupo de niños bilingües qom-español de entre 4 y 5 años: algunos resultados preliminares</b> .....	39
<i>Porta Andrés Osvaldo, De Benedictis Carla y Rosemberg Celia Renata, y Santiago Ceron Felipe</i>	
<b>El estudio translingüístico del lenguaje infantil</b> .....	40
<i>Pye Clifton</i>	
<b>La transmisión de lenguas originarias y planificación lingüística no estatal: dos ejemplos de la Mixteca</b> .....	41
<i>Ramírez Pérez Elodia, Mendoza Ruiz Juana, Hernández Fuentes José Manuel y Hernández Mendoza Misael</i>	
<b>Socialización bilingüe en niñas y niños ayuujk en un entorno urbano. Un estudio de caso</b> .....	43
<i>Rosendo Solís Cary Yedania</i>	



12 y 24, los números de la vida en el desarrollo de las infancias totonacas .....	44
<i>Tino Antonio Jorge, y Montes Castañeda Faustino</i>	
<b>CARTELES</b> .....	46
<b>El proceso de elaboración de libros de lectura etnográficos para niños indígenas qom que viven en zonas semiurbanas</b> .....	47
<i>Alam Florencia y Rosemberg Celia R.</i>	
<b>Conexiones causales entre los wichí del Gran Chaco</b> .....	48
<i>Fernández Ruiz Matías y Taverna Andrea</i>	
<b>Las etnoteorías en el proceso de socialización del Ndixú ‘bebé’ desde la concepción Mazateca (Mazatlán Villa de Flores)</b> .....	49
<i>Filío García Israel</i>	
<b>Arte verbal en la socialización infantil na ndavi</b> .....	50
<i>Gálvez Gómez Eva María</i>	
<b>Socialización temprana: Un estudio observacional, naturalístico y comparativo de la agencia compartida en familias Wichí y Eurodescendientes</b> .....	52
<i>Padilla Colón, Migdalia I. y Taverna Andrea S.</i>	
<b>El desarrollo del gesto de señalar en la comunicación infantil temprana en tsotsil de Zinacantán</b> .....	53
<i>Pérez Hernández Juan Luciano</i>	
<b>Diseño de un instrumento para la elicitación de conocimientos numéricos en lengua wichí</b> 55	
<i>Salsa Analía, Padilla Migdalia, Noguera Ivana Scardile Marcos, Taverna Andrea y Pérez Margarita</i>	
<b>Situaciones de juego entre niños y niñas qom: oportunidades para el desarrollo de habilidades discursivas</b> .....	56
<i>Timoteo Castagna Daniel, Migdalek Maia Julieta y Rosemberg Celia Renata</i>	
<b>Entre kjimi, maxkó y otros saludos: el arte de saludar en el aula mazahua</b> .....	58
<i>Vargas Bernal Gloria</i>	



## AGRADECIMIENTOS

Queremos expresar nuestro más profundo agradecimiento a todas las personas e instituciones que hicieron posible el Primer Coloquio Internacional: Lenguas Originarias Infantiles (CILOI): a la Casa Chata, por abrirnos sus puertas como sede del coloquio y brindarnos un espacio acogedor para el diálogo académico. Al Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), por el generoso apoyo económico que permitió la participación de ponentes procedentes del interior de la República y del extranjero.

A la sinergia interinstitucional entre el Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social Unidad Regional Ciudad de México (CIESAS-CDMX), la Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ) y la Universidad Autónoma del Estado de Quintana Roo (UQROO), cuyo estrecho trabajo conjunto potenció la calidad y alcance de este encuentro. Por su creatividad, compromiso y dedicación en el diseño de la imagen institucional del coloquio, manifestamos nuestro reconocimiento al departamento de Difusión del CIESAS-CDMX con mención especial para Fernando Solorio, diseñador, y Elizabeth Moreno, administradora web, quienes, junto a Karen Reyes, miembro de la Facultad de Filosofía de la UAQ, no solo dieron identidad visual al evento con su trabajo, sino que también articularon, con gran sensibilidad y profesionalismo, los canales de comunicación efectivos que lo hicieron visible y cercano para todos los públicos. Su contribución dejó una marca notable en la calidad y cohesión del proyecto. De igual manera, reconocemos al equipo de Informática del CIESAS-CDMX, en especial a Alicia Garrido, por su acompañamiento técnico oportuno, profesional y siempre dispuesto, que garantizó la transmisión, conectividad y operatividad digital del evento tanto en su modalidad presencial como virtual.

A nuestros becarios Fernanda Nieto y Denise Mora, por su dedicación continua, compromiso y su valiosa implicación en la planeación, organización, y operación general del evento, cuidando cada aspecto con eficacia y sensibilidad. Extendemos igualmente nuestra mención especial a Naybi Leyva y David Lázaro, cuyo acompañamiento en las labores logísticas contribuyó de manera esencial al desarrollo exitoso del coloquio.

Finalmente, expresamos nuestra sincera gratitud y reconocimiento a todas las personas ponentes y participantes que compartieron sus investigaciones, saberes y reflexiones en el marco del Primer Coloquio Internacional: Lenguas Originarias Infantiles (CILOI). Su generosa disposición al diálogo y al intercambio académico hizo posible la riqueza y diversidad de este encuentro.

A todos ellos, ¡muchísimas gracias por su entusiasmo y colaboración!

Comité organizador

## PRESENTACIÓN

La clave de la vitalidad de una lengua está en su transmisión entre generaciones. Cuando este vínculo se rompe, la lengua entra en proceso de desplazamiento y pérdida. En Indoamérica, la transmisión intergeneracional de las lenguas originarias está en situaciones de ruptura, desplazamiento y pérdida gradual. En este contexto, urge documentar las lenguas originarias infantiles en sus procesos de adquisición y socialización antes de la consumación de la pérdida de su transmisión. De igual manera, urge construir archivos lingüísticos de lenguas originarias infantiles que puedan tener usos científicos, educativos, y/o para la revitalización, recuperación y promoción lingüística. La documentación lingüística de las lenguas originarias infantiles puede ser una herramienta valiosa para crear recursos pedagógicos y didácticos que enriquezcan el contexto oral, alfabetizante y educativo de las niñas y los niños de culturas las originarias desde la perspectiva del lenguaje infantil.

El *Primer Coloquio Lenguas originarias infantiles: Adquisición, socialización y proyecciones futuras* se propone realizar un primer evento en su género enfocado en el estudio de la adquisición y socialización de las lenguas originarias infantiles de Indoamérica con especial énfasis en Meso-Sudamérica. El objetivo es crear un espacio de intercambio que reúna a especialistas jóvenes y de larga trayectoria con miras a un proyecto colectivo de recursos humanos para la investigación, documentación y aplicación en proyectos educativos y comunitarios, de mantenimiento, y revitalización de lenguas originarias. La intención es entablar diálogos sobre: (i) la adquisición de estructuras lingüísticas de L1 y sus implicaciones para teorías de la adquisición y la enseñanza, (ii) la socialización de la lengua en diversos contextos culturales y sociolingüísticos (e.g., monolingüismo, bilingüismo), y, (iii) el fomento, la enseñanza, la educación y la revitalización de las lenguas originarias desde la óptica del lenguaje infantil, por y para las niñas y los niños.

Por ello, el presente libro de resúmenes pretende compilar, organizar y difundir las contribuciones académicas presentadas en el Primer Coloquio Internacional: Lenguas Originarias Infantiles (CILOI). Este volumen reúne una muestra representativa de investigaciones centradas en la adquisición, socialización y revitalización de lenguas originarias infantiles, con énfasis en contextos de Meso- y Sudamérica.

A través de esta publicación, se busca poner al alcance de la comunidad académica, educativa y comunitaria los avances, reflexiones y hallazgos discutidos durante el coloquio, así como fomentar el diálogo interdisciplinario e interinstitucional en torno a las lenguas originarias desde la perspectiva de las infancias.

## CONFERENCIAS MAGISTRALES



## La agencia infantil en la socialización del maya yucateco entre pares

*Chi Canul Hilario*

UQROO-Chetumal Bahía

### Resumen

En los estudios de la socialización del lenguaje se han destacado el rol de las niñas y los niños como agentes y agencias en la implementación de políticas lingüísticas familiares (PLF), ya que son capaces de reproducir y transformar las ideologías y prácticas lingüísticas impulsadas por sus cuidadoras y cuidadores, con sus grupos de pares en el hogar y fuera de ella (Friedman, 2012; Luykx, 2014; Smith-Christmas, 2020; Curdt-Christiansen y Huang, 2020; Curdt-Christiansen y Sun, 2022). Por lo tanto, la agencia infantil se trata del papel activo de las niñas y niños en la toma de decisiones sobre los patrones de uso de la lengua en la familia.

En esta presentación analizo la participación y cooperación de las niñas y los niños en la operación de PLF a favor de la recuperación, mantenimiento y extensión de la socialización del maya yucateco en familias mayas bilingües con migración urbana. Demuestro que la agencia infantil no se limita únicamente a la recepción de las PLF establecidas en el hogar, sino que colabora de manera activa en su implementación. Asimismo, expongo los roles que desempeñan los infantes con los adultos en la socialización de la lengua maya a sus pares y muestro las rutinas y estrategias de socialización lingüística que emplean con sus iguales sin la influencia de los adultos. Argumento que los niños asumen roles de andamiaje, de socializadores laterales y directos, donde la repetición, la multimodalidad, las reparaciones y la intermediación lingüística juegan un papel fundamental. Esta presentación está basada en una investigación longitudinal y transversal, lingüístico y antropológico. Los datos analizados están basados en videgrabaciones de interacciones naturales con 7 niñas entre 1;0 a 7;0 años, y 4 niños entre 3;0 a 6;00 años, en los hogares de cinco familias con migración urbana.



## **Aportes de la adquisición de la lengua materna a la revitalización lingüística**

*Pedro Mateo Pedro*

Universidad de Toronto, Canadá

### **Resumen**

En esta presentación discuto la relación entre la adquisición de la lengua materna y la revitalización lingüística en las lenguas mayas, argumentando que los hallazgos de los estudios de la adquisición de la lengua materna pueden fortalecer los esfuerzos de revitalización lingüística. A partir de datos de niños que adquieren el Q'anjob'al y la implementación del programa de inmersión Oxlajuj Aj para la revitalización del Itzaj, en esta presentación propongo que los nuevos aprendices de un idioma en peligro de extinción deben estar expuestos a la forma hablada del idioma, adoptando un enfoque comunicativo más que un enfoque gramatical. Si bien los materiales pedagógicos desarrollados para la revitalización del Itzaj no provienen directamente de los datos de niños Q'anjob'al, estos datos ilustran cómo los niños adquieren naturalmente el lenguaje a través de la repetición, las preguntas, la negación y los errores.

El programa de inmersión Oxlajuj Aj se basa en los enfoques comunicativo, respuesta física y natural, enfatizando la comprensión y producción del idioma en un entorno interactivo. La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala se ha centrado en la lecto-escritura en las lenguas mayas, descuidando el desarrollo de las habilidades de habla y comprensión. Si bien este método puede ser adecuado para otras lenguas mayas ampliamente habladas, no aborda adecuadamente las necesidades de otras lenguas como el Itzaj. Asimismo, propongo que la revitalización lingüística es una oportunidad única no solamente para apoyar a las comunidades indígenas en su esfuerzo por recuperar y revitalizar su idioma sino también para hacer trabajos de investigación lingüística. Espero que la experiencia desarrollada para la revitalización del Itzaj despierte el interés entre activistas indígenas, curriculistas, investigadores y otros académicos que trabajan en lenguas indígenas, especialmente en la revitalización lingüística.



## Conocimiento gramatical, espacial y numérico en el habla infantil wichí: aportes a la psicolingüística, el desarrollo y la educación intercultural bilingüe

*Taverna Andrea y Salsa Analía*

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina

### Resumen

Una teoría comprensiva de la adquisición del lenguaje debería considerar la diversidad de las aproximadamente 7000 lenguas que existen en el mundo. Esta diversidad lingüística es fundamental no sólo para entender cómo los humanos adquieren el lenguaje sino también las distintas formas de comprender y experimentar el mundo. La presente plenaria tiene su foco en la lengua originaria infantil wichí, lengua de morfología compleja hablada en la región chaqueña de Sudamérica. Analizamos 11,26 hs de videgrabaciones naturalísticas del habla infantil y del entorno próximo de cuatro niños (2 niñas) monolingües wichí entre los 2;0 y los 4;0 años. En primer lugar, nos centramos en las formas tempranas del verbo y sustantivo wichí, para describir la gramaticalización de las primeras formas morfosintácticas en esta lengua.

Observamos que los infantes comienzan truncando las palabras que oyen, produciendo primero la raíz (verbal o nominal) con omisión de los afijos obligatorios, aunque nunca escuchan estas formas truncas en el input. Cuando alcanzan un MLE de 1.5 los afijos verbales y nominales se incrementan, así como el uso de las primeras inflexiones verbales (persona) y nominales (pronombres y clasificadores posesivos). En segundo lugar, haremos foco en las experiencias de habla referidas al número y al espacio, en donde se hace presente el universo conceptual complejo de la semántica de los cuantificadores y la morfología de los términos espaciales wichí. Tanto los demostrativos espaciales, morfemas añadidos a los sustantivos con función deíctica (indican posición, distancia, orientación del referente) como los cuantificadores, son más frecuentes en el habla infantil que en el habla escuchada. En cuanto al aspecto cardinal del número, registramos el uso de un sistema de cuantificadores ('poco, mucho') que diferencia cantidades sólidas vs. no sólidas (líquidos), cantidades continuas (harina, líquidos) vs. discretas (entidades en general). Finalmente, apoyándonos en esta, la primera evidencia del desarrollo en esta lengua ancestral, describiremos una serie de recursos pedagógicos bilingües wichí-castellano elaborados desde la perspectiva del lenguaje infantil, diseñados para reforzar el contexto alfabetizante y orientar así, de manera culturalmente concienzuda y respetuosa, el aprendizaje de las matemáticas y la lengua escrita wichí en los inicios de la escolaridad.



## Resultados y desafíos en la investigación sobre Adquisición en Mapuzungun (Chile)

*Vivar Pilar*

Universidad Católica de Temuco, Chile

### Resumen

El objetivo general de este proyecto fue analizar el proceso de adquisición fonológica en una muestra de niños/as desde los 18 hasta los 42 meses de edad que adquieren el mapuzungun, provenientes de dos zonas territoriales de alta vitalidad lingüística ubicadas en las regiones del Biobío (VIII) y La Araucanía (IX), mediante el diseño y ejecución de un estudio longitudinal. Este propósito se obtuvo mediante una metodología ecológica que permitió mayor flujo de habla infantil, ya que fueron los mismos padres los que grabaron. Esta metodología permitió obtener la totalidad de las grabaciones programadas, ya que hubo un compromiso horizontal entre el equipo del proyecto y las familias participantes. Lo anterior, trae un beneficio para la sociedad, ya que es la primera descripción que se realiza en esta lengua, lo que contribuye de manera importante en el proceso de revitalización lingüística, ya que los padres que participaron fueron un ejemplo para otras familias mapuche y una motivación para promover el uso de la lengua en todos los ámbitos.

Los resultados, fueron difundidos dentro de la comunidad mapuche como no mapuche mediante diversas actividades: realización de un documental y dos encuentros (zona Araucanía) en los que se reunieron todas las familias de ambas zonas, promoviendo de esta forma que estas familias y los niños/as interactúen en su lengua materna.

En relación con los objetivos específicos relacionados con los patrones segmentales y silábicos, éstos fueron sistematizados en el programa PHON y son parte de una tesis de magíster que se encuentra en ejecución. Como patrones segmentales, hasta el momento se encuentra disponible la adquisición de las consonantes retroflejas y nasales. Otro objetivo estuvo enfocado en la descripción de la estructura silábica de la lengua mapuche durante la adquisición, para dicho fin, una vez sistematizados los datos en el programa PHON se comenzó a realizar el análisis silábico de forma individual y posteriormente se hicieron los cruces según las variables edad y territorio.

La descripción de estos datos aún no está publicada ni fue analizada en alguna tesis de magíster o doctorado. Debido a la gran cantidad de datos que obtuvimos, se tuvo que tomar algunas decisiones sobre cuáles datos publicar. En el sentido anterior, como el mapuzungun tiene una estructura silábica aglutinante, se optó por hacer un análisis más exhaustivo sobre la adquisición de los morfemas en esta lengua. En su conjunto, las metas del proyecto fueron claramente alcanzadas ya que se obtuvo la información lingüística necesaria para realizar una descripción sobre la adquisición de la lengua mapuche. Esto es muy importante en su aspecto descriptivo y tipológico, sino como también como insumo para futuros proyectos de revitalización de la lengua.



La metodología es innovadora, pero las visitas periódicas requieren compromiso y conllevaron cansancio del equipo, sobre todo a aquellos que visitaron Alto Biobío. Sin embargo, la constancia permitió sinergias positivas con las familias participantes, quienes durante un proceso largo de tiempo, realizaron las grabaciones, asistieron a las actividades de difusión y participaron del documental. Es, en esta última instancia en la que las familias hablan y opinan sobre el proceso de transmisión intergeneracional de la lengua.

Lo anterior, se conecta con uno de los últimos objetivos del proyecto, a saber, si existen diferencias entre los fonemas fricativos aproximantes /ð/ y /v/ en las zonas analizadas. En términos lingüísticos, el avance del análisis aún no permite con certeza evaluar si existen diferencias, no obstante, el habla infantil mapuche en ambas zonas permitió dar cuenta de los diferentes modelos de transmisión intergeneracional que hacen las familias jóvenes mapuche. Finalmente, y en cuanto a los Procesos Fonológicos de Simplificación (PFS), se evidenció que, en las consonantes fricativas y nasales, el PFS más común fue la sustitución (y no la omisión como en otras lenguas). Hallazgos anteriores, permiten elaborar material de difusión sobre cómo hablan los niños y niñas mapuche de zonas rurales, así como también para los establecimientos educacionales que reciben a estos hablantes bilingües en 1ro. Básico.



## PONENCIAS



## **Aumentando la diversidad en la investigación sobre la adquisición del lenguaje: El «Proyecto Bosquejo de Adquisición» con ilustraciones del inuktitut**

*Allen Shanley*

University of Kaiserslautern-Landau

### **Resumen**

Actualmente disponemos de datos sobre la adquisición del lenguaje de menos del 2 % de las lenguas del mundo (Kidd y García, 2022). Esto dificulta enormemente nuestros esfuerzos por comprender el proceso de adquisición del lenguaje en toda su diversidad.

En esta presentación, informaré sobre el «Proyecto Esquema de Adquisición», una iniciativa para ampliar nuestro conocimiento sobre la adquisición del lenguaje mediante la documentación sistemática de la adquisición en lenguas no estudiadas o poco estudiadas, basándonos en cinco horas de datos de habla espontánea de niños de entre 2 y 4 años. A continuación, proporcionaré ejemplos del inuktitut, una lengua indígena hablada en el norte de Canadá. Estos ejemplos ilustran lo que es posible dentro de los límites del «esquema de adquisición» y también muestran cómo los análisis basados en estos datos se comparan con los análisis basados en un conjunto de datos más amplio y completo. Esto incluye hallazgos clásicos de la literatura (por ejemplo, la longitud media de las expresiones aumenta con la edad), hallazgos relacionados con las características tipológicas del inuktitut (por ejemplo, los demostrativos proximales y orientados al hablante aparecen antes que otros demostrativos) y hallazgos que han suscitado un gran debate (por ejemplo, las formas pasivas se adquieren tarde).

Los resultados sugieren claramente que los «esquemas de adquisición» son útiles para trazar una trayectoria de la adquisición del lenguaje, ofrecen resultados fiables para fenómenos frecuentes y tendencias marcadas, pueden ayudar a desarrollar hipótesis sólidas para estudios más amplios y pueden servir de apoyo para la elaboración de materiales destinados a la comunidad lingüística. En otras palabras, los «esquemas de adquisición» son una herramienta eficaz y fiable para aumentar la diversidad en la investigación sobre la adquisición del lenguaje.

## **Increasing diversity in language acquisition research: The Acquisition Sketch Project with illustrations from Inuktitut**

### **Abstract**

We currently have language acquisition data from less than 2% of the world's languages (Kidd & Garcia 2022). This severely hampers our efforts to understand the process of language acquisition in its full diversity.



In this talk, I will report on the Acquisition Sketch Project – an initiative to expand our knowledge of language acquisition by systematically documenting acquisition in previously unstudied or understudied languages, based on five hours of spontaneous speech data from children ages 2-4 years. I will then provide examples from Inuktitut, an indigenous language spoken in northern Canada. These illustrate what is possible within the confines of the acquisition sketch, and also show how analyses based on this acquisition sketch data compare with analyses based on a larger and more comprehensive data set. This includes classic findings from the literatures (e.g. mean length of utterance increases with age), findings related to typological features of Inuktitut (e.g. proximal and speaker-oriented demonstratives emerge before other demonstratives), and findings that have engendered major debate (e.g. passives are acquired late).

The results strongly suggest that acquisition sketches are useful for producing a trajectory of language acquisition, yield reliable results for frequent phenomena and strong trends, can help develop solid hypotheses for larger studies, and can support development of materials for use in the language community. In other words, acquisition sketches are an effective and reliable tool for increasing diversity in language acquisition research.



## ¿Dónde está X? La adquisición de expresiones espaciales en niños hablantes de zapoteco y español

*Alonso Ortíz Ana D.*

Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro (FFI-UAQ)

**Palabras clave:** verbos posicionales, cláusulas locativas, niños bilingües, zapoteco y desplazamiento lingüístico.

### Resumen

Este estudio se inscribe en el campo de la adquisición lingüística en contextos multilingües marcados por un alto grado de desplazamiento lingüístico. Se centra en el análisis de la adquisición de verbos posicionales en niños hablantes de zapoteco y español, de entre 5 y 10 años de edad. En zapoteco, los verbos posicionales codifican la disposición de una figura con respecto a su fondo, siendo la respuesta prototípica a la pregunta *¿Dónde está X?* una cláusula locativa básica que combina un verbo posicional, un sustantivo relacional y un elemento de fondo.

El objetivo principal de esta presentación es mostrar las estrategias empleadas por los niños para responder a dicha pregunta, considerando la lengua a la que están mayormente expuestos y aquella que utilizan con mayor frecuencia en su comunicación cotidiana. Los datos se obtuvieron de 30 niños clasificados según su competencia lingüística, a partir de una tarea experimental de producción basada en imágenes culturalmente pertinentes.

Las respuestas fueron categorizadas en: frases locativas básicas, uso de sustantivos relacionales e información de fondo, demostrativos y verbos existenciales. Los niños con mayor competencia en zapoteco tendieron a utilizar frases locativas básicas y, en menor medida, sustantivos relacionales e información de fondo. Por su parte, los niños con mayor competencia en español emplearon estrategias más variadas. Estos hallazgos permiten reflexionar sobre el papel que desempeñan las lenguas familiares en los patrones de adquisición lingüística en contextos de contacto y desplazamiento.



## Literacidad y bilingüismo para niñas y niños indígenas: un modelo para la alfabetización bilingüe en dos regiones de México

*Cardona Fuentes Pedro David*

Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro (FFI-UAQ)

### Resumen

La alfabetización bilingüe en el contexto de las lenguas originarias de México representa un campo de estudio emergente (Cardona 2025; Cardona y Pérez, 2024; Cardona, Pérez, Ton y Gómez, 2024), estos procesos pueden ser enmarcados en torno a los estudios de adquisición y desarrollo de la lengua escrita en idiomas indígenas. La mayor parte de trabajos sobre escrituras infantiles indígenas se han concentrado en la experiencia de desarrollo de la lengua escrita en aprendices que han sido alfabetizados previamente en español (Gómez y Cardona, 2025; Gómez, 2024; Espinoza y Ferreiro, 2023; Hernández, 2023; De Anda, 2022; Coronado y Cardona, 2021; Bolom, 2009; Vargas, 1995; Pellicer, 1993, 1997). En cambio, la experiencia de contacto inicial con la lectura y escritura bilingüe (lengua indígena-español) se instaura como un objeto de estudio innovador alrededor del trabajo con infancias indígenas.

En esta presentación se abordará la experiencia de implementación de un programa de alfabetización bilingüe con las lenguas rálámuli, ódami, tseltal y español. El modelo de intervención construido incluyó desarrollo de materiales para los estudiantes, planeaciones de trabajo en aula, orientaciones para docentes y la creación de instrumentos de evaluación de habilidades de literacidad. La implementación buscó fortalecer el desarrollo bilingüe de la lectura y la escritura, al mismo tiempo que se propiciaba una exposición sistemática a la oralidad de estas lenguas. Los resultados obtenidos muestran un avance significativo y mayor en el rendimiento de las habilidades de literacidad en las lenguas originarias, a la vez que estos desempeños lograron equipararse a los reportados para el español.

### Referencias

- Bolom, M. (2009). Conceptualizaciones de hablantes de la lengua tsotsil sobre variedades de escritura en su lengua materna. DIE-CINVESTAV. [Tesis de Maestría]
- Cardona, P. (2025). Literacidad y bilingüismo: un modelo para la alfabetización inicial bilingüe en la pospandemia. En *Revista DIDAC*, 85, pp. 19-28.
- Cardona, P. & Pérez, E. (2024). Literacidad y bilingüismo tseltal-español: Procesos de enseñanza de la lectura y escritura en escuelas primarias indígenas de Chiapas, México. *Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura*, 11(21), 61-81.
- Cardona, P., Pérez, E., Ton, A. & Gómez, D. (2024). Aprendizaje de lectura y escritura bilingüe (tseltal-español) mediante dispositivos tecnológicos en dos escuelas multigrado de Chiapas, México. *Revista Iberoamericana de Educación Rural (RibER)*, 2(4), 37-60.



- Coronado, N. y Cardona, P. (2021). La segmentación entre palabras graficas en producciones escritas de niños bilingües zapotecos. En En Hess, K. y Alarcón, L. (eds.). Desarrollo lingüístico tardío en poblaciones hispanohablantes. Comunicación científica.
- De Anda, T. 2022. Análisis de la producción escrita de sonidos distintivos fricativos y africados del di'dxazá en niños bilingües alfabetizados en español. Universidad Autónoma de Querétaro. [Tesis de Maestría]
- Gómez, J. y Cardona, P. (2025). Análisis de la decodificación de palabras glotalizadas en lengua tseltal por niños de segundo y tercer ciclo de primaria.
- Gómez, J. (2024). Análisis de la escritura de palabras glotalizadas en tseltal de niños bilingües en Chilolja, San Juan Cancuc, Chiapas. Universidad Autónoma de Querétaro. [Tesis de Maestría]
- Hernández, F. 2023. La correspondencia entre grafía y fonema en la escritura del triqui de Chichahuaxtla. Hecht, A., Czarny, G. y Ames, P. (coords.) Educar en la diversidad, 8: lenguas indígenas y educación: perspectivas y dinámicas contemporáneas. CLACSO.
- Pellicer, A. 1997. La construcción de la escritura por parte de niños maya-hablantes: el caso específico de la representación de las consonantes glotalizadas. DIE-CINVESTAV. [Tesis de Doctorado]
- Pellicer, A. 1993. Escritura maya de niños hablantes de maya y alfabetizados en español. Estudios de Lingüística Aplicada, 17(1), pp.94-109.
- Vargas, M. 1995. El inicio de la alfabetización en niños tzotziles. México: DIE-CINVESTAV. [Tesis de Maestría]



## Aprendiendo un lenguaje en pocos minutos por hora

*Casillas Marisa*

University of Chicago

### Resumen

Antes de que los niños entren a la escuela, la transmisión del lenguaje de generación en generación encuentra su origen en las interacciones cotidianas que ocurren a la hora de la comida; mientras visten a los niños; al momento de irse a dormir; al ayudar a otros; al guiar a los niños a colaborar con alguien más, etcétera. Ahora bien, ¿cómo se puede capturar este proceso temprano del aprendizaje del lenguaje? En investigaciones de las tradiciones más cognitivas, orientadas a métodos cuantitativos, las ideas sobre la experiencia infantil del lenguaje son, típicamente, restringidas en un concepto sencillo: la "linguistic input" ("entrada lingüística"), por ejemplo, minutos de habla por hora. Encasillar estas ideas en este concepto deja fuera información esencial sobre los marcos multimodales, las interacciones, así como los factores sociohistóricos del desarrollo lingüístico que pueden utilizarse para entender mejor los mecanismos del surgimiento temprano de representaciones lingüísticas. Además, tales métodos pueden combinarse con investigaciones más amplias para explicar cómo se influyen mutuamente el desarrollo lingüístico e interaccional desde la infancia.

En esta presentación, describiré modelos cognitivos del desarrollo del lenguaje, la noción de "input", y cómo nuestra evaluación del "input" ha cambiado con el tiempo. Me centraré en dos estudios en particular que abordan el habla contemporánea, el tseltal maya y el yéli dneye hablado en una isla de Papúa Nueva Guinea. Finalmente, mencionaré estudios comparativos con lenguas ampliamente habladas: inglés y español.



## La socialización del maya y el español en situaciones de disputa en el juego infantil de un grupo de pares

Chi Pech Jaime I.

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

### Resumen

En diversas regiones indoamericanas, la tendencia general es que la socialización y adquisición del lenguaje no ocurre en contextos monolingües, sino en contextos bilingües y de desplazamiento de las lenguas originarias (De León, 2023). En dichos contextos, se ha señalado que el grupo de pares (niñas y niños que tienen aproximadamente la misma edad) representa un nicho de mantenimiento de las lenguas locales, por ejemplo, en sociedades poscoloniales (véase Garret, 2005; Minks, 2010; Paugh, 2012); en regiones indígenas de México (Chi Pech, 2016; De León, 2023; Flores Nájera, 2010) y en contextos de migración (García-Sánchez, 2010).

El presente trabajo examina las prácticas lingüísticas de un grupo de pares bilingües maya-español de entre 6-13 años en el marco del juego infantil. El estudio adoptó el método etnográfico mediante la recolección de 39 horas de grabaciones en video en tres cortes de tiempo entre los años 2013, 2014 y 2015. Para llevar a cabo el análisis microinteraccional se emplearon 10 horas de grabaciones en las cuales se identificaron situaciones de disputa. Los hallazgos muestran que, en los tres cortes de tiempo, los niños mantienen sus lenguas primarias de interacción durante el juego, pero en el contexto de las disputas utilizan réplicas recíprocas bilingües con repetición dialógica en maya y español y cambio de código al maya. Este trabajo muestra que el grupo de pares representa un nicho de socialización y mantenimiento de la lengua originaria en situación de bilingüismo dominante y desplazamiento del maya. Además, es una herramienta útil para comprender los procesos de desplazamiento y/o mantenimiento lingüístico más allá de las redes de socialización lingüística en el ámbito familiar.

### Referencias

- Chi Pech, J. I. (2016). *Dinámicas bilingües en la socialización del maya y el español en niños de X-Pichil (Quintana Roo) en el Contexto del Desplazamiento del Maya*. [Tesis de Maestría]. CIESAS.
- De León, L. (2023). Entre la retención y el desplazamiento: Nichos generacionales de socialización lingüística de las lenguas indígenas en el México contemporáneo. En M. E. Chávez Peón Herrero y L. De León Pasquel (Coord), *Lenguas mesoamericanas en el siglo XXI*, pp.2-31. Colección México-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.



- Flores Nájera, L. (2010). *Socialización lingüística en San Isidro Buensuceso, Tlaxcala: Análisis interactivo de los directivos en la organización social del grupo de pares de niños bilingües (Nahuatl-Español)*. [Tesis de Maestría]. CIESAS.
- Garret, P. (2005). What a language is good for: language socialization, language shift, and the persistence of code specific genres in St. Lucía. *Language in Society*, 34(3), 327- 361.
- García-Sánchez, I. (2010). Serious games: code-switching and gendered identities in Moroccan immigrant girls' pretend play. *Pragmatics*, 20(4), 523-555.
- Minks, A. (2010). Socializing heteroglossia among Miskitu children on the Caribbean Coast of Nicaragua. *Pragmatics*, 20(4), 495-522.
- Paugh, A. (2012). *Playing with Languages. Children and Change in a Caribbean Village*. Berghan Books.



## **Experiencias curativas con plantas medicinales en la infancia tsotsil: Una mirada al léxico etnobotánico temprano**

*De León Pasquel Lourdes y Pérez Hernández Juan Luciano*

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

### **Resumen**

Existen diversos estudios sobre la adquisición del léxico en lenguas mayoritarias en años escolares (Barriga 2002, Berman 2004, Snow 1990). Sin embargo, conocemos muy poco sobre el desarrollo léxico en la infancia media en lenguas minoritarias de tradición oral como es el caso de las lenguas mesoamericanas.

La adquisición del léxico representa un proceso complejo que se extiende más allá de la infancia temprana y se asocia con el desarrollo morfosintáctico, semántico, cognitivo y socio-cultural. Se ha argumentado que en la infancia euro-americana urbana en edad escolar el incremento en el léxico está relacionado con la adquisición de destrezas de literacidad y desarrollo académico (Berman 2004, Snow 1990). Sin embargo, en lenguas y culturas de tradición oral los niños desarrollan una variedad de repertorios léxicos cotidianos y especializados (v.g. léxico etnobotánico) al margen de la instrucción escolar y en el seno de actividades de pertinencia cultural en las que participan (de León, et al. 2021; Jimenez-Balam, et al. 2019).

La presente investigación de corte lingüístico-antropológico explora el repertorio léxico etnobotánico asociado con saberes y prácticas con plantas medicinales en niños y niñas tsotsiles entre los 8 a 14 años en tres grupos de edad integrados cada uno por 5 niños (8-10, 10-12, 12-14 años).

Los datos para el presente estudio se basan en etnografía de la vida cotidiana infantil, entrevistas, conversaciones y textos realizados a 20 niños complementados con entrevistas a 12 adultos expertos en medicina tradicional en comunidades tsotsiles de los Altos de Chiapas. Se realiza un análisis de las diez plantas medicinales usadas con más frecuencia por los niños y niñas del estudio en narraciones basadas en experiencias personales sobre su uso medicinal, la manera de prepararse, y sus características generales.

El estudio indica que el léxico etnobotánico tsotsil infantil articula prácticas medicinales y conocimientos socio-ecológicos adquiridos por la niñez participante en actividades de cuidado, salud y curación propias de la comunidad. Los resultados muestran la riqueza del léxico en edades escolares en culturas de tradición oral y su potencial para visibilizar y fomentar aprendizajes en áreas de pertinencia cultural no reconocidas por la escuela oficial.

La investigación se enmarca en un proyecto más amplio sobre aprendizajes comunitarios en tiempos de COVID 19 (de León, de la Torre López, Pérez Hernández, 2021) e investigación lingüístico-antropológica de la infancia tsotsil conducida desde hace cuatro décadas en un municipio tsotsil de los Altos de Chiapas.



## Referencias

- Barriga, R. (2002). *Estudios sobre habla infantil en los años escolares: un solecito calentote*. México: El Colegio de México.
- Berman, R. A. (2004). Between emergence and mastery. The long developmental route of language acquisition. En R. A. Berman (Ed.), *Language Development across Childhood and Adolescence* (pp. 9-34). JohnBenjamins.
- De León Pasquel, L., De la Torre López, J., Pérez Hernández, J. L. (2021). *Ts'i'lel poxetik tsroxta jbek'tal, jtakopaltik, jol ko'ontik xchi'uk jch'uleltik li' ta jlumaltik maya tsotsil. Plantas medicinales para aliviar el cuerpo, las emociones y el alma en nuestra tierra maya tsotsil desde una mirada infantil*. CIESAS-Editorial Del Lirio.
- Jimenez-Balam, D., Alcalá, L., Salgado, D. (2019). Maya children's medicinal plant knowledge: Initiative and agency in their learning process. *Learning, Culture and Social Interaction*, 22.
- Snow, C. E. (1990). The development of definitional skill. *Journal of Child Language* 17(3), 697-710.



## **El desarrollo de la literacidad en la niñez chatina alfabetizada en español de San Miguel Panixtlahuaca. Un estudio longitudinal de la adquisición de los sonidos y los tonos del chatino en la escritura.**

*De los Santos Isaura*

Universidad de Massachusetts, Amherst, EE.UU.

**Palabras clave:** Chatino, literacidad, alfabeto, tonos, revitalización lingüística.

### **Resumen**

La literacidad como fenómeno social, toma forma en contexto donde la escritura tiene una práctica y una función social en la vida de las personas. La cual difiere del contexto chatino de Panixtlahuaca, en el que se promueve la literacidad del chatino en la niñez de 7 a 12 años como una estrategia para el fortalecimiento y revitalización lingüística de la lengua.

En esta presentación se describe la dinámica de trabajo del proyecto comunitario “chaq<sup>F</sup> neq<sup>A</sup> skwi<sup>E</sup>” con la niñez hablantes y hablantes incipientes o pasivos del chatino que ya fueron alfabetizados en español, con el objetivo de enriquecer su lengua oral y escrita a través del fomento de la lectura en voz alta y actividades pedagógicas en chatino.

El avance de los infantes en el desarrollo de la lectura y la lengua oral se monitorea de manera semestral a través de análisis de videos conversacional y audios de la lectura de frases y textos cortos del chatino. Después de dos años en el proyecto se encontraron que la niñez hablante desarrollaron su descodificación fonológica en la lectura de palabras con grupos de consonantes saturados (n)CCV? (ndykweq<sup>A</sup>-él/ella habla) y mejoraron el léxico y la pronunciación de palabras y frases en la lengua. Mientras que la niñez hablante pasiva de igual manera mejoraron su descodificación fonológica en la lectura de palabras con estructura CV (ke<sup>C</sup> -flor) a nivel segmental mientras que en los tonos encontraron dificultad en su producción. Por otro lado, adquirieron léxicos y frases relacionados a las lecturas que fueron expuesta. Con esto se propone reforzar la lectura de palabras y frases en la niñez hablante pasiva poniendo énfasis en la producción de tonos y palabras de grupos consonánticos saturados.



## **Bix u ka'ansa'al u kanáantkubáah u mehen paalil xChun-Yah 'Cómo se les enseña a las infancias a cuidarse en Chun-Yah'**

*Dzidz Yam Edber*

Universidad de Nuevo México

### **Resumen**

Las infancias del contexto indígena, hoy en día, se encuentran en una situación compleja, dado que las poblaciones donde viven están en medio de procesos educativos, económicos, y territoriales que influyen en la socialización lingüística. Y en este contexto, es necesario observar cuáles son las estrategias que las y los cuidadores implementan para enseñar el autocuidado— que al mismo tiempo sirve para la transmisión de la lengua.

En la ponencia trato de describir algunos casos que dan cuenta de la socialización lingüística que las familias utilizan para el autocuidado en un pueblo de paso, como es el caso de Chun-Yah, Quintana Roo, México respecto al *maayat'aan* (maya yucateco). Específicamente, me enfocaré en el uso del reportativo *bin* que denotan significados tales como 'dicen que', 'se dice que', 'según', 'supuestamente'. El uso del *bin* en el habla adulta está integrado a la experiencia colectiva con usos para el control de información (Le Guen 2018), la cohesión global de la narrativa (Lucy 1993), géneros discursivos como el chisme (2017), su uso en el discurso ritual (Dzidz Yam 2024) y en la participación interactiva o engagement (Dzidz Yam & Blaha Pfeiler 2024).

La presentación se estructura en tres apartados. En la primera parte doy una breve descripción etnográfica de la comunidad en cuanto a los cambios que he notado desde mi trabajo de campo (2019 y 2020) y durante mis visitas en los últimos cinco años. Así mismo, daré algunos detalles sobre los megaproyectos gubernamentales, el flujo laboral cotidiano de pobladores en las zonas turísticas y el uso del idioma. Después, presento algunos datos sobre la socialización lingüística del autocuidado, utilizando ejemplos con el reportativo *bin* en contextos donde los hablantes demuestran intersubjetividad, conocimiento del contexto inmediato, interconexión con información de otros contextos y la tradición oral con relación a la naturaleza animada. Por último, presento una reflexión sobre la situación de la socialización lingüística en contextos actuales, los retos para la lengua Maya y algunas sugerencias para el quehacer académico y activistas lingüísticos.



## Adquisición temprana del Paĩ Tavyterã Guaraní: evidencias de complejidad verbal infantil en una lengua polisintética

*Escobar Celeste*

The Graduate Center – CUNY / Centro de Investigación de Adquisición del Lenguaje (LARC), Hunter College – CUNY

**Palabras clave:** adquisición lingüística infantil, documentación lingüística, morfología polisintética, Tupí-Guaraní.

### Resumen

Paĩ Tavyterã Guaraní (PTA), lengua del subgrupo 1 de la familia Tupí-Guaraní, se encuentra actualmente en proceso de desplazamiento frente al castellano y al guaraní oficial del Paraguay. Entre las variantes minoritarias del guaraní, se distingue por conservar rasgos estructurales distintivos de la familia y por presentar una influencia significativamente menor del español, lo que la convierte en un caso clave para el estudio de la adquisición lingüística infantil en lenguas polisintéticas subdocumentadas en la cuenca baja de la Amazonia (Allen, 2017; Pye, 2021).

Este trabajo presenta datos primarios obtenidos entre 2015 y 2021 en tres comunidades de los departamentos de Amambay y Concepción (Paraguay), centrados en la producción verbal espontánea de tres infantes monolingües, con edades entre los 2 años y 2 meses y los 3 años y 4 meses. El análisis revela un uso productivo de afijos flexivos para expresar tiempo, aspecto, modo (TAM) y relaciones sintácticas, situando a los infantes en un estadio intermedio entre el uso de dos morfemas y el de múltiples morfemas (Allen, 2017). Este patrón contrasta con lo observado en lenguas analíticas, donde la variedad morfológica aparece más tardíamente (Allen, 2017). Ejemplo:

na-ño-mo-pytyvõ-mba-ve-i-ma-rõ-avei

NEG.1<sub>1</sub>-1PL.INCL.REC-CAUS<sub>1</sub>-AYUDAR-EXH-ADI-NEG<sub>1</sub>-CES-COND<sub>1</sub>-ADV

[na-ɲo-mo-pɨtɨvõ-mba-ve-i-ma-rõ-avei]

‘También, si no nos fuésemos más a ayudar por completo.’

Se documentan, además, procesos morfofonológicos complejos, como la diferenciada armonía nasal bidireccional (Escobar, 2024). El estudio contribuye a la documentación de una lengua en riesgo y amplía el conocimiento sobre la adquisición infantil en contextos rurales de difícil acceso, aportando a debates sobre variación tipológica y universalidad en la adquisición lingüística (Kidd y García, 2022).



## Referencias

- Allen, S. (2017). Polysynthesis in the acquisition of Inuit languages. En M. Fortescue, M. Mithun & N. Evans (Eds.), *The Oxford Handbook of Polysynthesis* (pp. 449–472). Oxford University Press.
- Escobar, C. (2024). *Language Acquisition Process in Paĩ Tavyterã Guaraní (Tupi-Guaraní)*. SYNC 2024, New York University.
- Kidd, E., y García, R. (2022). How diverse is child language acquisition research? *First Language*, 42, 703–705.
- Pye, C. (2021). Documenting the acquisition of indigenous languages. *Journal of Child Language*, 48, 454–479.

**Glosa:** NEG.1<sub>1</sub> = circunfijo negativo y persona 1, 1PL.INCL.REC = prefijo portmanteau, CAUS<sub>1</sub> = causativo, EXH = exhaustivo, ADI = aditivo, CES = cesativo, COND = condicional 1, ADV = adverbio de inclusión.



## Jta'inda xi titjín tjungitsa jngu ndíxú 'Las primeras vocales que germinan debajo de la boca del bebé mazateco'

Filío García Israel y Chávez León Mario E.

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

**Palabras clave:** adquisición del lenguaje; mazateco, vocales (orales, nasales) contexto, ndíxú 'bebé' (pequeña espuma)

### Resumen

El interés de este trabajo es mostrar el desarrollo de la adquisición de los segmentos vocálicos de la lengua mazateca de Mazatlán Villa de Flores (*ien Nájndiaá*), lengua otomangue que se habla en el estado de Oaxaca. Desde la etapa del balbuceo las vocales son uno de los fonemas que los bebés logran producir acompañados con otros sonidos, desde consonantes simples hasta sonidos complejos, en el caso del mazateco, e inclusive de sonidos que no existen en la lengua. Posteriormente, las producciones de los segmentos se van articulando gradualmente conforme va evolucionando el tracto bucal; sin embargo, el desarrollo fisiológico del *ndíxú* 'bebé' no es lo único que condiciona este proceso sino también las relaciones socioculturales y el contexto familiar en el que está creciendo.

Este trabajo se centra en la adquisición de las vocales orales y las vocales nasales, así como combinaciones para formar diptongos. Describimos la cronología de la adquisición del sistema vocálico, la frecuencia de cada vocal, su orden de adquisición, así como los procesos de sustitución. Los resultados de los datos de 5 niños (1;0 a 5;0) muestran la prominencia del triángulo vocálico (i, a, u) sobre las vocales medias (e, o) y que las vocales orales se dominan antes que las vocales nasales. A la edad de los 3 años los niños han adquirido el sistema vocálico completo.



## Los patrones de socialización lingüística en una comunidad bilingüe náhuatl-español de Tlaxcala

*Flores Nájera Lucero*

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

### Resumen

El objetivo de esta presentación es mostrar los diferentes patrones de socialización lingüística en la comunidad bilingüe (náhuatl-español) de San Isidro Buensuceso, Tlaxcala. Un rasgo innegable en este proceso es el contacto y mezcla entre las dos lenguas, por lo tanto, es necesario mostrar las maneras en que ambas contribuyen a la socialización y desarrollo infantil.

Este trabajo se realiza bajo el marco de los estudios de la lingüística; en particular, de la socialización por el lenguaje y del estudio del habla en interacción. Además, se retoman algunos conceptos y métodos de la sociolingüística. Los datos provienen de un trabajo de campo iniciado en 2007 y continúa hasta la actualidad; se cuenta con grabaciones en audio y video de las actividades cotidianas de cinco familias del estudio y, en específico, de los niños (se cuenta con 37 horas grabadas en audio y video, de las cuales se transcribieron alrededor de 10 horas) y de entrevistas en náhuatl.

A lo largo de la investigación, se visualiza la socialización como un continuum en el que en uno de los extremos está la socialización mayormente en náhuatl y en el otro, mayormente en español, y entre ellos una diversidad de gradación de socialización bilingüe, la cual da como resultado historias heterogéneas de socialización lingüística incluso entre los miembros de la misma familia. Los factores que contribuyen a la socialización en cualquier punto del continuum son la composición de las familias, el grado de bilingüismo y la edad de los cuidadores, la profesión de los padres, la escuela, los medios de comunicación, etc.

Este trabajo plantea que debe entenderse la dinámica de socialización bilingüe tanto a nivel micro, es decir, desde la conversación e interacción situada y también a nivel macro, desde las ideologías de socialización de la comunidad, de la región y del país. Esta mirada complementaria es una herramienta útil para una mejor planeación y aplicación de políticas lingüísticas contextualizadas a favor de la revitalización de lenguas minorizadas en nuestro país.



## La socialización por y desde el lenguaje en las familias *na ndavi* de El Jicaral, Coicoyán de las Flores, Oaxaca. Una aproximación desde la antropología lingüística

Gálvez Gómez Eva María

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS Pacífico Sur)

### Resumen

En la ponencia se abordará de manera breve el planteamiento teórico-metodológico construido para el estudio de la socialización por y desde el lenguaje en una comunidad de habla que presenta alta vitalidad lingüística en el uso de la lengua *tu'un ndavi* o mixteco, así como algunos hallazgos interesantes con relación a las teorías locales de la socialización infantil y la comunicación dirigida a niños en este contexto.

Objetivos: En la ponencia me propongo abordar una selección de ejemplos que permitan comprender de qué manera las teorías locales de la socialización infantil configuran las prácticas socializadoras del lenguaje en la familia *na ndavi*. Para ello, se presentarán datos etnográficos y fragmentos del corpus lingüístico documentado.

Metodología: Esta investigación conjuntó los planteamientos metodológicos de la etnografía, la etnografía de la comunicación y la documentación lingüística.

Resultados: Como principales hallazgos, se presenta una periodización de la infancia *na ndavi* que incluye las prácticas de cuidado y crianza que tienen lugar en cada etapa. Así mismo, se describe la configuración sociocultural del nicho de desarrollo, las características de la comunicación dirigida a niños y del registro especial de habla dirigida a niños, partiendo del análisis de la interacción entre un bebé (un año y medio de edad) y sus cuidadoras primarias (madre y hermana).

Conclusiones: Los datos y el análisis demuestran que la socialización por y desde la lengua *tu'un ndavi* permite que las niñas y los niños pequeños desarrollen sus capacidades comunicativas al estar inmersos en interacciones cotidianas que están mediadas por el lenguaje y, a la vez, les ofrece un marco de actividades sociales donde aprenden a comportarse de acuerdo con el horizonte cultural que da significado y organiza la vida de las comunidades del *Nuu Savi*.

### Referencias

Gálvez, E. (2024). Socialización por y desde la lengua *tu'un ndavi* en familias *na ndavi* de El Jicaral, Coicoyán de las Flores, Oaxaca. (Tesis de maestría). México: CIESAS.



## El brote de la palabra desnuda en la lengua ayuuik de Oaxaca

Gutiérrez Díaz, Juan Clímaco

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

**Palabras clave:** raíz verbal, habla aniñado, independiente, dependiente, morfología, persona, aspecto

### Resumen

El ayuuik (mije) de Oaxaca tipológicamente es una lengua polisintética (Romero, 2008: 24; Guzmán, 2012: 45, Santiago, 2012: 9 y 2015: 71) porque utiliza una gran cantidad de morfemas para formar una sola palabra extensa, sobre todo, en la clase de verbos y sustantivos. Este estudio se enfoca en la adquisición del lenguaje infantil a partir de las primeras producciones de palabras y la incorporación gradual de la morfología compleja.

En este idioma se le llama *avejp akajp* ‘el despertar de la boca y el desatar de la voz’ cuando un infante empieza a pronunciar formas de palabras con significado mínimo o entendible para las madres o cuidadoras. La morfología verbal (Pérez, 2020: 8) se produce de forma desnuda (De León, 2005: 140), es decir, solo se pronuncia la raíz verbal asemejando una solicitud con un imperativo desnudo (Martínez Pérez 2016: 216), como en (1a y 1b). Algunos adultos usan el habla aniñado o *baby talk* (Ferguson 1978) omitiendo la morfología para propiciar en el infante la adquisición del ayuuik sin mucha complejidad. A medida que el infante es socializado con el habla adulto, poco a poco empieza a cubrir la parte del templete verbal PERSONA-VERBO-ASPECTO, incorporando primero la marca de aspecto sin marca de persona (2a y 2b). Poco después, se incorpora de forma irregular la marca de persona y el aspecto (3ª y 3b), hasta que el infante llega a adquirir toda la complejidad morfológica verbal como la de un adulto.

Enseguida se muestran ejemplos de dos comunidades vecinas, en (a) de Tlahuitoltepec y en (b) de Tamazulápam, la línea 1 corresponde el habla infantil y la línea 2 el habla adulta para hacer la comparación de la producción de la palabra verbal.

(1)					
a.	<b>Tun</b>	yë'ëjʔ	b.	<b>Tu'm</b>	yë'ë
	tunp	yë'ëj		tunp	yë'ë
	Ø-tun- <b>p</b>	yë'ëj		Ø-tun- <b>p</b>	yë'ëj
	3S.IND-trabajar-	3PRON.S		3S.I-trabajar-	3P
	INC.IND	G		<b>INC.I</b>	
	‘¿Esa (cuchara) sirve?’	{Tsyotsy		‘Eso se ocupa.’	{Pérez, 2020: 76, ej. 17}
	13}				



- (2)
- |    |                                                |          |                       |  |    |                                     |                         |
|----|------------------------------------------------|----------|-----------------------|--|----|-------------------------------------|-------------------------|
| a. | Ka'aj                                          | mejts    | kootsp                |  | b. | Të                                  | mo'oy.                  |
|    | ka'aj                                          | mejts    | xkootst               |  |    | tëe                                 | nmo'oy                  |
|    | ka'ap                                          | mejts    | x-ko'ojts-t           |  |    | tëej                                | n-mo'oj-y               |
|    | NEG                                            | 2PRON.SG | OP.DEP-raspar-INC.DEP |  |    |                                     | anterior 1A.D-dar-INC.D |
|    | 'No me raspes (con tus bigotes).' {Tsäpijy 26} |          |                       |  |    | 'Le di.' {Pérez, 2020: 73, ej. 11a} |                         |
- 
- (3) a.
- |                                                    |               |     |             |                               |
|----------------------------------------------------|---------------|-----|-------------|-------------------------------|
| Ku                                                 | ëëtsënt       | jë  | miy'uk      | xtajka'ap                     |
| ku                                                 | ëëtsënt       | jë  | miy'uk      | xtajka'aty                    |
| ku                                                 | 'ëëts='ënt    | jë  | miy-'uk     | x-taj-käy-y                   |
| cuando                                             | 1PRON.EXCL=CL | DET | pasto-perro | 1OP.DEP-INST-botanear-INC.DEP |
| 'Que tal, si nos botanéea el coyote.' {Cenobio 17} |               |     |             |                               |
- 
- Tsyuu'tsy.  
tsu'tsp  
Ø-tsu'uts-p  
3S.I-morder-INC.I  
'Muerde.' {Pérez, 2020: 75, ej. 16a}

## Referencias

- De León Pasquel, L. (2005b). *La llegada del alma: lenguaje, infancia y socialización entre los mayas de Zinacantán*. México: CIESAS-INAH.
- Ferguson, C. A. (1978). Talking to children a search for universals. En J. H. Greenberg (Ed.), *Universals of human language. Method and theory, I* (pp. 176-189). Standford, US: Standford University Press.
- Guzmán Guzmán, V. (2012). *Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec* (Tesis de Maestría). México: CIESAS.
- Martínez Pérez, Margarita. (2016). *Xchanel-xchanubtasel: lenguaje, acción y enseñanza en actividades valoradas entre los mayas de San Juan Chamula* (Tesis de doctorado en Lingüística Indoamericana), México: CIESAS/CDI
- Pérez Martínez, Yeni Araceli. (2020). *La adquisición de la morfología verbal del mixe de Tamazulápam, Oaxaca* (Tesis de Maestría). México: CIESAS.
- Romero Méndez, R. (2009). *A reference grammar of Ayutla mixe* (Tesis de doctorado). New York: University at Buffalo.
- Santiago Martínez, G. G. (2015). *Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca* (Tesis de doctorado). México: CIESAS.
- Santiago Martínez, Godofredo G. (2012). Reanálisis del inverso y el aplicativo en el mixe de Tamazulápam y otras lenguas mixes. *Memorias del V Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica, 6-8 de octubre de 2011, Universidad de Texas en Austin*



## Introducción al *tù'un lèé* ‘habla infantil’ del mixteco de Yucuquimi de Ocampo, Oaxaca

León Vázquez Octavio

Instituto de las Lenguas Originarias de Oaxaca

### Resumen

Dentro de la taxonomía del habla del mixteco de Yucuquimi de Ocampo, se registra un género referente a la socialización del lenguaje, que en lengua se llama *tù'un lèé* ‘habla infantil’, el cual es utilizado por los cuidadores para dirigirse de manera afectiva a los infantes menores de 2 años.

En este género, los adultos suelen simplificar las palabras; las frases se enuncian más cortas y se desarrolla un tipo de habla *especial*, tal como se presenta en los siguientes ejemplos:

a) habla <i>común</i>		habla <i>infantil</i>	
<i>dità</i>	>	<i>lità</i>	‘tortilla’
<i>kâi</i>	>	<i>kíchì</i>	‘ven’
<i>çá kàdì-òn mà'nó?</i>	>	<i>çá kùchò-òn mími?</i>	‘¿quieres dormir un sueño?’
<i>nàvìdì kaxí naléé</i>	>	<i>vìlì kachí léé</i>	‘el bebé comerá dulce’

Retomando lo señalado por Serra (2000), las culturas emplean cambios en su habla con el propósito de dirigirse a los infantes. Estos cambios pueden ser segmentales o autosegmentales, así como verbales o no verbales. Por esta razón, el *tù'un lèé* ‘habla infantil’ hace referencia a este estilo de habla. Asimismo, es habilitado para infantes solo en cierta edad, debido a que las etnoteorías parentales mixtecas no permiten que, una vez superada la infancia temprana, se le hable al infante con *tù'un lèé*, es decir, su uso es inadecuado con niños mayores, debido a que se piensa que dichos infantes podrían no desarrollar una competencia de habla adulta, ni madurez social.

En esencia, la ponencia que se desea presentar, parte desde una investigación etnográfica basada en la socialización del lenguaje y el arte verbal, asimismo, pretende mostrar la riqueza lingüística del mixteco de Yucuquimi de Ocampo, Oaxaca.

### Referencias

Serra, M., Serrat, E., Aparici, M., Solé, M. R., & Bel Gaya, A. (2000). *La adquisición del lenguaje*. Ariel.



## La adquisición de la posesión en zapoteco Cajono

López Nicolás Óscar

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-Pacífico Sur)

### Resumen

El propósito de esta presentación es doble. Por un lado, dar cuenta de los fenómenos gramaticales que se han abordado desde el campo de la adquisición del lenguaje en las lenguas de la familia zapotecana (otomangue). Como muchas otras lenguas mesoamericanas, las lenguas otomangués son géneros con escasos estudios sobre adquisición. Por otro lado, mostrar rasgos gramaticales de la producción infantil sobre la posesión en una lengua zapoteca de la rama norteña, a partir de datos de un estudio de caso: una niña (Ka.) de un año y ocho meses de edad al inicio del seguimiento.

Las lenguas zapotecas tienen tres mecanismos gramaticales para la expresión de la posesión. Una estrategia (la posesión apositiva) para expresar el significado inalienable, y dos estrategias (la posesión morfoléxica y la posesión perifrástica) para expresar el significado alienable. Los datos de la producción infantil muestran que a la edad de 1;08 ya está presente la posesión perifrástica, esto es, una estructura compuesta de un nominal alienable, la marca de posesión *chè* y la expresión del poseedor, sea en su forma léxica, en (1), o pronominal, en (2).

- (1) *mìònh chè mí:tò?* (*kámìònh chè mítò?nh*) Ka. (1;08)  
camión GEN M.  
'el camión (juguete) de Mito' {ZYH\_N\_ka\_R01\_i (13:06-13:07)}
- (2) *lúbò chíá?* (*glòbò chíá?*) Ka. (1;08)  
lúbò chè=á?  
globo GEN=PSR1SG<sup>1</sup>  
'mi globo' {ZYH\_N\_ka\_R01\_i (05:10-05:11)}

Adicionalmente, los datos muestran la adquisición del paradigma pronominal dependiente o clítico con el cual se codifica al poseedor. Las lenguas zapotecas tienen dos paradigmas pronominales, uno dependiente y otro independiente.

---

<sup>1</sup> 1: primera persona; GEN: genitivo; PSR: poseedor; SG: singular.



## Referencias

- De León, L., & Pedro, P. M. (2024). Introduction to the special issue on the acquisition of Mesoamerican languages: The case of Mayan languages and Chatino sign language. *First Language*, 44(6), 565–573. <https://doi.org/10.1177/01427237241292166>
- Hay, D. F. (2006). Yours and mine: Toddlers' talk about possessions with familiar peers. *British Journal of Developmental Psychology*, 24(1), 39–52. <https://doi.org/10.1348/026151005X68880>
- Juárez Santiago, B. (2018). *La marcación de posesión en el zapoteco de Coatecas Altas, Oaxaca: Sistema adulto y producciones infantiles* [Maestría]. CIESAS.
- López Nicolás, O. (2020). Mecanismos gramaticales de la posesión en el zapoteco de Zoochina. En O. Vázquez Herrera & P. Martínez Lira (Coords.), *Patrimonio Cultural de Oaxaca: Investigaciones recientes* (pp. 721–740). Secretaría de Cultura, Instituto Nacional de Antropología e Historia.



## Una mirada a la adquisición del Wixárika en contextos multipartitas

*Medina de la Cruz Raquel, Acuña González Ana Graciela, Lara Galindo Wendy Fabiola*

Universidad de Guadalajara

### Resumen

Durante muchos años los estudios de adquisición del lenguaje se interesaron en lenguas socialmente reconocidas, en contextos de interacción diádica (madre-niño), y en poblaciones con desarrollo típico. Actualmente, se enfatiza la importancia de considerar la diversidad lingüística y los diferentes esquemas de socialización en los que se adquiere y desarrolla la lengua. En México se cuenta con once familias lingüísticas y 364 lenguas (INALI, 2009), sin embargo, la mayoría de los trabajos de investigación en el campo de la adquisición se han realizado sobre el español.

Medina de la Cruz (2021), llevó a cabo un estudio longitudinal, con metodología ecológica, sobre Habla Dirigida (HD) en wixárika y español de los integrantes de familias de cuatro niños wixáritari entre los 2 y 6 años, que vivían en la región norte de Jalisco. Encontró una prevalencia de relaciones diádicas durante la socialización del lenguaje, así como la interacción predominante en español entre la generación de hermanos y una tendencia a la pérdida de la lengua materna.

Con base en el estudio citado previamente, en este trabajo (en proceso) se analizará la producción del lenguaje de dos infantes entre 2 y 3 años, de la comunidad wixárika, en un contexto multipartita. Se tomaron 6 horas de interacción lingüística del Corpus de Multimodal de Desarrollo del wixárika y el español (COMUDEWE), transcrito en el programa ELAN y recolectado con una metodología ecológica en el municipio de Colotlán, Jal., y en la comunidad de San Miguel Huaixtita, de Mezquitic, Jal. Específicamente se pretende identificar el número de enunciados y toma de turnos de los niños en las lenguas wixárika y Español, en relación a: a) el habla dirigida (HD) y el habla entre otros participantes (HOP) de los distintos interlocutores, y respecto a b) las actividades de socialización que se realizan durante la interacción.

### Referencias

Medina de la Cruz, R. (2021). Input lingüístico en la socialización de cuatro niños bilingües en Wixárika - Español. Un estudio longitudinal. [Tesis de Licenciatura]. Universidad de Guadalajara, Colotlán, Jal. Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales. Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas (2009). Instituto Nacional de Lenguas Indígenas - INALI.



## El papel del acento en la adquisición temprana del verbo totonaco

Montes Castañeda Faustino

Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro (FFI-UAQ)

### Resumen

Los estudios de la adquisición del lenguaje han destacado la importancia de la prominencia perceptual/acental como un factor clave en el desarrollo del lenguaje (Fikkert, 1994; Forshaw et al. 2012; Mithun, 1989; entre otros). El objetivo de este trabajo es examinar los factores prosódicos de la adquisición de la palabra prosódica del verbo totonaco de una niña (semi)monolingüe totonaco y dos niñas bilingües totonaco-español. Las producciones infantiles provienen de un estudio longitudinal de 2;0 a 4;0 años en interacciones naturales del hogar, con más de 300 horas de grabación. Los datos analizados fueron 40 horas para la niña focal (semi)monolingüe totonaco y 28 horas para las dos niñas bilingües.

La investigación encuentra que la prosodia acental juega un papel central en el desarrollo del verbo totonaco, es decir, la adquisición de la palabra prosódica verbal totonaca comienza por una plantilla específica de la lengua, guiada por las unidades de la jerarquía prosódica, la palabra prosódica, el pie y la sílaba, que están determinadas por la estructura del pie trocaico de la lengua totonaca de Chumatlán y por la propiedad específica del acento que se marca siempre en la penúltima sílaba. Este resultado revela que las reglas gramaticales prosódicas de la lengua y la frecuencia del input adulto tienen un impacto en la adquisición temprana del verbo infantil totonaco.

Los resultados mostraron una correspondencia entre el input y la producción infantil, principalmente, con la niña focal. La investigación revela, sobre todo, el valor del papel del input indirecto totonaco en la adquisición del lenguaje de los niños que son socializados esencialmente en español.

### Referencias

- Fikkert, P. (1994). *On the acquisition of prosodic structure*. Diss., HIL Dissertation Series 6, Rijksuniversiteit Leiden, Holland Academic Graphics, The Hague.
- Forshaw, W., Nordlinger R., y Blythe J. (2012). *Complexity in use: Predictions for learning verbs in Murrinh-Patha*, 43rd Annual Meeting of the Australian Linguistic Society, University of Western Australia, Perth, Australia.
- Mithun, Marianne. (1989). The acquisition of polysynthesis. *Journal of Child Language*, 16 (2), 285-312.



## **Teatro de objetos como una estrategia para la revitalización lingüística del chinanteco de Ozumacín**

*Pacheco Angulo Roberto*

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

**Palabras clave:** documentación lingüística, revitalización lingüística, chinanteco de Ozumacín, teatro, infantes

### **Resumen**

En esta presentación expondré un proyecto que articula la documentación lingüística con la revitalización del chinanteco de Ozumacín, posicionando a los niños como protagonistas del proceso. El análisis se fundamenta en las respuestas y participación de los infantes, registradas durante la implementación del proyecto.

La metodología se desarrolló en tres fases: 1) la investigación y recopilación de tradición oral, 2) adaptación de relatos a formato de teatro de objetos, y 3) presentaciones en instituciones educativas (preescolar y primaria) de Ozumacín. Los resultados demostraron que los niños trascendieron su rol de espectadores, puesto que las funciones facilitaron diálogos intergeneracionales, donde contrastaron las versiones escenificadas con los relatos de sus mayores. Este impacto se evidenció aún más cuando tanto niños como adultos voluntariamente se ofrecieron para contar versiones alternativas para futuras adaptaciones.

El teatro de objetos —una estrategia de cuentacuentos que utiliza objetos cotidianos como personajes y escenarios— transformó objetos cotidianos en recursos narrativos con un triple propósito: accesibles, creativos y pedagógicos. Su efectividad se evidenció en cómo a) activó la creatividad infantil, 2) hizo significativo el chinanteco y 3) generó vínculos emocionales mediante el juego visual. Esto confirma que el arte es clave para la revitalización lingüística cuando los niños dejan de ser espectadores para ser protagonistas activos de la preservación de su lengua chinanteca.



## Fonética acústica del habla de un grupo de niños bilingües qom-español de entre 4 y 5 años: algunos resultados preliminares

*Porta Andrés Osvaldo*

Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología, Matemática y experimental (CIIPME-CONICET),  
Departamento de Ciencias Exactas, Universidad Nacional del Oeste

*De Benedictis Carla y Rosemberg Celia Renata*

Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología, Matemática y experimental (CIIPME-CONICET)

*Santiago Ceron Felipe*

Comunidad Daviaxaiqui

**Palabras clave:** guaycurú, niños, fonética acústica, Praat.

### Resumen

Los Qom (o tobas) son el segundo grupo aborígen más numeroso de Argentina, sus comunidades se distribuían tradicionalmente por el Gran Chaco, aunque, actualmente, debido a migraciones domésticas, existen comunidades ubicadas en las periferias de grandes ciudades como Buenos Aires y Rosario (Argentina). La lengua Qom (familia Guaycurú) puede considerarse en peligro pues ha sido desplazada por el español en ciertos ámbitos comunicativos y se está interrumpiendo su transmisión intergeneracional. Tanto su fonología como su morfosintaxis han sido estudiadas en profundidad en hablantes adultos, aunque son escasos aún los estudios en el habla de infantes. Se presentan en este trabajo los resultados preliminares de estudios fonéticos para una población de  $n=50$  hablantes de entre 4 y 5 años en contextos bilingües qom-español de la localidad de Pampa del Indio (Chaco, Argentina).

Los datos estudiados provienen de una prueba que consiste en la repetición de palabras y pseudopalabras en qom y en español. Las transcripciones fueron realizadas en un contexto colaborativo por uno de nosotros (FSC), hablante nativo de la lengua, y validadas o corregidas por medio de análisis con Praat y contrastes con el habla en adultos. Entre las características observadas, sobresale la ausencia de oposición, para la gran mayoría de los hablantes (46/50), entre oclusivas velares y postvelares (k:q y g:G) realizadas invariablemente como velares. Los resultados obtenidos en este estudio se discuten en relación con los procesos de retracción de la lengua y con las teorías que postulan universales en la adquisición de sistemas fonológicos.



## El estudio translingüístico del lenguaje infantil

*Pye Clifton*

The University of Kansas

### Resumen

Toda investigación sobre el lenguaje infantil es translingüística, en el sentido de que se basa en la observación de la adquisición de lenguas individuales por parte de niños. La documentación de la adquisición de lenguas individuales contribuye a la documentación de cómo adquieren todas las lenguas. Al mismo tiempo, la investigación translingüística informa el estudio de cómo adquieren lenguas individuales los niños, ya que revela una gran variedad de posibilidades, como los sujetos ergativos u obviativos, que los niños no utilizan al producir sus lenguas particulares. Sin embargo, la investigación sobre la adquisición de lenguas individuales no conduce a un modelo viable para la investigación translingüística, ya que no reconoce la diversidad de las estructuras lingüísticas.

Propondré una teoría de la investigación translingüística del lenguaje infantil basada en el axioma de que toda investigación sobre adquisición es translingüística. Este axioma invierte la orientación monolingüe de la investigación sobre adquisición hacia una perspectiva tipológica que reconoce adecuadamente la diversidad de las lenguas humanas. Las técnicas tipológicas son esenciales para establecer criterios de selección para las lenguas investigadas. La teoría translingüística evita la falacia iterativa de generalizar una teoría de la adquisición para una lengua a una teoría para todas las lenguas. Es importante destacar que una teoría de la investigación translingüística reconoce la importancia de todas las lenguas infantiles antes, en palabras de Alfred Russel Wallace (1863) “many of them perish irrecoverably from the face of the earth, uncared for and unknown.”



## La transmisión de lenguas originarias y planificación lingüística no estatal: dos ejemplos de la Mixteca

### 1. “Los retos de la transmisión de la lengua mixteca en el contexto urbano de la Ciudad de Oaxaca”

*Ramírez Pérez Elodia*

Biblioteca de Investigación Juan de Córdova

*Mendoza Ruiz Juana*

Universidad Autónoma de México (UNAM)

### 2. “La práctica de planificación lingüística comunitaria en San Andrés Chicahuaxtla, Oaxaca”

*Hernández Fuentes José Manuel y Hernández Mendoza Misael*

Colectivo Triqui

Moderador: *Swanton Michael*

UNAM-IIFL

#### Resumen:

Desde sus inicios como campo de estudio aplicado, la planificación lingüística se ha centrado principalmente en el papel del Estado en la gestión de las poblaciones multilingües. Desde hace tiempo, este campo se ha caracterizado por tener tres ramas (Cooper 1989): planificación del corpus, del estatus y de la adquisición. La última de las tres, la planificación de la adquisición, busca aumentar el número de hablantes potenciales de una lengua, generalmente a través de la educación formal (p. ej., Strubell 1999; Dell’Aquila e Iannàccaro 2004).

Sin embargo, varios hablantes de lenguas originarias de Oaxaca, preocupados por la drástica disminución de las tasas de transmisión intergeneracional de sus lenguas (Solís y Alcántara 2023), han liderado prácticas innovadoras de planificación lingüística para transmitir sus lenguas como actores no estatales. Estos son ejemplos de ‘microplanificación lingüística’ (Kaplan y Baldauf 1997: 52; Baldauf 2006).

Esta doble ponencia describirá unas prácticas de planificación lingüística no estatal por parte de hablantes de mixteco (*tu’un saví*) y triqui. La primera ponencia, a cargo de la Mtra. Elodia Ramírez Pérez y la Mtra. Juana Mendoza Ruiz, se centra en dos experiencias de ‘planificación lingüística familiar’ (o plf) (King *et al.* 2008; Schwartz 2010; Curdt-Christiansen 2013) y describe los retos de la transmisión de la lengua mixteca en el contexto urbano de la Ciudad de Oaxaca. Aunque suele asociarse con las poblaciones inmigrantes, la plf también se ejemplifica en los esfuerzos de las familias originarias por transmitir sus lenguas fuera de sus comunidades de habla, pero dentro del territorio del Estado Nación.



La segunda ponencia, a cargo del Mtro. José Manuel Hernández Fuentes y el Prof. Misael Hernández Mendoza, miembros del Colectivo Triqui, describen la práctica de ‘planificación lingüística comunitaria’ en San Andrés Chicahuaxtla, Oaxaca, que integra iniciativas familiares, comunitarias, educativas (formales y extracurriculares) y tecnológicas para reforzar el uso y la transmisión del triqui en la comunidad. Los resultados iniciales son prometedores y muestran que Chicahuaxtla está comenzando a revertir el desplazamiento lingüístico, donde la generación más joven tiene más hablantes de triqui que la anterior, lo que constituye un valioso punto de referencia para otras iniciativas similares.

## Referencias

- Baldauf, R. B. (2006). Rearticulating the case for micro language planning in a language ecology context. *Current Issues in Language Planning*, 7(2–3), 147–170.
- Cooper, R. L. (1989). *Language planning and social change*. Cambridge University Press.
- Curdt-Christiansen, X. L. (2013). Family language policy: Sociopolitical reality versus linguistic continuity. *Language Policy*, 12(1), 1–6.
- Dell’Àquila, V., & Iannàccaro, G. (2004). *La pianificazione linguistica: Lingue, società e istituzioni*. Carocci.
- Kaplan, R. B., & Baldauf, R. B. (1997). *Language planning from practice to theory*. Multilingual Matters.
- King, K. A., Fogle, L., & Logan-Terry, A. (2008). Family Language Policy. *Language and Linguistics Compass*, 2(5), 907–922.
- Schwartz, M. (2010). Family language policy: Core issues of an emerging field. *Applied Linguistics Review*, 1(2010), 171–192.
- Solís, P., & Alcántara, I. (2023). Las oportunidades son en español: Pérdida intergeneracional de las lenguas indígenas y bienestar social en México. *Otros Diálogos de El Colegio de México*, 22.



## **Socialización bilingüe en niñas y niños ayuujk en un entorno urbano. Un estudio de caso**

*Rosendo Solis Cary Yedania*

Departamento de Investigaciones Educativas, DIE-CINVESTAV

### **Resumen**

Los resultados y hallazgos que aquí se describen se deriva de la tesis de investigación de maestría que se realizó en el mes de julio del 2020 a diciembre de mismo año con una familia focal extensa bilingüe en ayuujk y español originarios de la comunidad de Tlahuitoltepec, radicados en la colonia Santo Domingo Coyoacán en la Ciudad de México. El estudio es de corte antropológico y lingüístico, situado en la etnografía de la comunicación desarrollado por Hymes (1984). Los participantes de la investigación lo conformaron jóvenes-adultos de un rango de 20 a 35 años bilingües en ayuujk y español, mientras que los niños oscilaban entre 0 a 6 años, por lo que se encontraban en pleno desarrollo de adquisición del lenguaje.

El tema que se aborda es la socialización de niñas y niños en un entorno familiar bilingüe y urbano. El bilingüismo que aquí se propone se basa en la elección de uso de una lengua u otra por un mismo hablante en una situación microsocia, se trata de un bilingüismo al que he denominado multisituado. Defino bilingüismo multisituado el uso alterno en ayuujk y español de manera simultánea y espontanea en sus conversaciones cotidianas, en un mismo diálogo, en un mismo espacio de interacción y cara a cara, así como un uso continuo de ambas lenguas de manera imprescindible. Esta forma de uso está moderada por normas de interacción y es lo que despliega entornos dinámicos de las lenguas involucradas. Además, este bilingüismo multisituado genera -aunque de manera genuina- impacto en la situación lingüística en las niñas y niños desde el entendimiento y la comprensión, lo cual les permite a las niñas y niños realizar acciones al momento de recibir algún directivo, indicaciones y/o regaños en ayuujk.



## 12 y 24, los números de la vida en el desarrollo de las infancias totonacas

*Tino Antonio Jorge*

Universidad Intercultural del Estado de Puebla

*Montes Castañeda Faustino*

Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro (FFI-UAQ)

### Resumen

En la *Religión de los totonacos de la sierra*, Ichon (1973) introduce el tema de la numerología, y al hablar de las divinidades menciona que entre los totonacos del norte de Puebla existen 12 Madres, a las que se engloban bajo el término de las *Natsi'tmi'*, y 13 Padres que son *Natlatni'*. Bajo esa lógica, se realizan determinados rituales donde 12 y 13 juegan un papel importante, ya que representan la dualidad sexual: el número 12 es asociado con masculino, mientras que el 13 se vincula con lo femenino. Estos números al parecer son de origen mesoamericano, y tienen una influencia trascendental en la vida de los totonacos. Al conjuntarlos se obtiene el número 25, que simboliza la plenitud, y también tiene un papel importante en los rituales totonacos. En otras regiones totonacas no estudiadas por Ichon, existe una diferencia en los números rituales, ya que en estos casos se considera una dualidad equivalente: 12 madres y 12 padres que sumados dan 24. Ambos números representan la vida y tienen un papel fundamental en el desarrollo y la formación de las infancias totonacas.

El interés en este trabajo consiste en examinar el rol de los números 12 y 24 en la numerología de los pueblos totonacos de la sierra nororiental, y cómo estos influyen de manera simbólica en el desarrollo de las infancias totonacas. A través de determinadas "curaciones", rituales y el *talhqamiin*, donde 12 y 24 son determinantes, por medio de la socialización temprana y tardía, se fortalece y se construye la identidad del ser totonaco, que está anclada profundamente en la cosmovisión y los saberes locales. Para explicar nuestros datos, nos apoyamos de las teorías parentales, las cuales se organizan en un nivel de conocimientos implícitos más amplios y en otro nivel más específico de ideas conscientes y explícitas sobre ciertos aspectos particulares del desarrollo de los infantes y su crianza (de León, 2019; Super y Harkness, 1986, 1992, 1996, 2006; Harkness et al., 2015). Las teorías parentales forman parte del nicho de desarrollo, concepto socioecológico que se utiliza para comprender y analizar cómo la cultura permea el desarrollo infantil y, por ende, la organización de la familia (de León, 2019). De manera particular, para el caso totonaco, tanto la lengua como la cultura, expresada en la cosmovisión y la numerología desempeñan un papel fundamental en los aspectos de la vida totonaca, principalmente en las infancias. Este estudio exploratorio muestra la riqueza de aspectos que muy poco se abordan en estudios sobre socialización, donde los números poseen un significado profundo en la vida totonaca.



## Referencias

- De León Pasquel, L. (Coord.). (2019). *Nacer y crecer en Mesoamérica y los Andes: Teorías parentales y prácticas de crianza contemporáneas*. CIESAS.
- Harkness, S., & Super, C. M. (1992). Parental ethnotheories and the development of family routines. *In L. Eldering & P. Leseman (Eds.), Effective early intervention: Cross-cultural perspectives* (pp. 139–157).
- Harkness, S., & Super, C. M. (1996). Parents' cultural belief systems: Their origins, expressions, and consequences. *Guilford Press*.
- Harkness, S., & Super, C. M. (2006). Themes and variations: Parental ethnotheories in Western cultures. *In S. Harkness & C. M. Super (Eds.), Parents' cultural belief systems: Their origins, expressions, and consequences* (2nd ed., pp. 1–35). Guilford Press.
- Harkness, S., Super, C. M., & van Tijen, N. (2015). Parental ethnotheories and the development of family routines. *In L. Eldering & P. Leseman (Eds.), Effective early intervention: Cross-cultural perspectives* (pp. 139–157).
- Super, C. M., & Harkness, S. (1986). The developmental niche: A conceptualization at the interface of child and culture. *International Journal of Behavioral Development*, 9 (4), 545–569.



# CARTELES



## **El proceso de elaboración de libros de lectura etnográficos para niños indígenas qom que viven en zonas semiurbanas**

*Alam Florencia y Rosemberg Celia R.*

Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología, Matemática y experimental (CIIPME-CONICET)

### **Resumen**

En el marco de una línea metodológica que articula la investigación básica con acciones colaborativas junto a otros actores sociales, este trabajo presenta la elaboración de una serie de libros de lectura etnográficos diseñados para niños y niñas de la etnia qom, migrantes de contextos rurales que viven actualmente en zonas semiurbanas.

Los libros de lectura etnográficos (Rosemberg, 2022) se basan en observaciones audiovisuales de la vida cotidiana de los niños. Reflejan el punto de vista infantil sobre su realidad, sus intereses e interacciones. Se empleó un corpus (Rosemberg, Arrué y Alam, 2012) de audios y videos registrados en los hogares de 13 niños de la comunidad qom “Davaixaiqui” (total 156 horas) como parte de una investigación más amplia sobre los entornos lingüísticos en distintos grupos socioculturales. Se seleccionaron interacciones registradas en el corpus que fueron ficcionalizadas; se incluyó un relato descontextualizado de la vida de los niños, actividades de alfabetización y vocabulario.

Los libros buscan representar la experiencia subjetiva de los niños y permitirles vivenciar la escritura como un sistema externo de apoyo para representar información y emociones. Son bidialectales, con un narrador en dialecto estándar y personajes que emplean la variante lingüística de la comunidad. En tanto que los adultos de estas familias hablan la lengua indígena, pero los niños no, se incluyó una versión simplificada del relato en qom y algunas actividades de vocabulario.

Los libros fueron utilizados en talleres de alfabetización con niños tutores, coordinados por el grupo de investigación y miembros de la comunidad.



## Conexiones causales entre los wichí del Gran Chaco

Fernández Ruiz Matías y Taverna Andrea

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)

### Resumen

La causalidad es fundamental para los seres humanos, por lo que es importante conocer cómo se entiende y expresa en cada grupo, en la intersección entre ontología, lenguaje y cognición. Con ese propósito, indagamos las conceptualizaciones causales de los wichí, un grupo indígena del Gran Chaco, en su lengua, el wichí, una lengua polisintética y aglutinante.

Para ello, utilizamos diferentes técnicas etnográficas como la observación participante y la entrevista ( $n=20$ ;  $M_{\text{edad}}=38.6$ ), a partir de las cuales conformamos un corpus de enunciados causales ( $n=503$ ) y los analizamos. Aquí nos enfocamos en dos conceptos nativos que distinguen tipos de causas-conexiones causales: *lates* y *tíyoy*. *Lates* es un sustantivo que significa ‘raíz’, ‘causa’ o ‘principio’ y refiere al origen causal de un evento. Las expresiones lingüísticas que derivan de *lates* son las más frecuentes para expresar una relación causal entre existentes y/o eventos. Por ejemplo, podría identificarse una conexión *lates* cuando un animal ataca a otro o cuando el dueño del monte esconde animales.

El otro tipo de conexión causal es *tíyoy* que como sustantivo refiere a causa-efecto y como verbo a ‘lanzar’ o ‘disparar’. *Tíyoy* indica un tipo de causa que tiene una conexión procesual con su efecto, dando cuenta del pasaje de un lugar a otro y conformando un continuo que no puede escindirse. Por ejemplo, es posible identificar una conexión *tíyoy* cuando se contagia una enfermedad o cuando un río pasa su contaminación a una aguada. En suma, el trabajo destaca la especificidad ontológica, lingüística y cognitiva de nuestros interlocutores al conceptualizar la causalidad.



## Las etnoteorías en el proceso de socialización del Ndíxú ‘bebé’ desde la concepción Mazateca (Mazatlán Villa de Flores)

*Filio García Israel*

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

### Resumen

La socialización del lenguaje consiste en las etapas de aprendizaje de un idioma dentro de una ecología lingüística en particular, es decir, dentro de las normas y prácticas culturales de una comunidad. Dentro de la cosmovisión mazateca existen varias particularidades de interés desde la lingüística antropológica, particularidades compartidas algunas con un área mayor como es el *Abya Yala* (Indoamérica), en general, y Mesoamérica, en particular.

En este trabajo describo y analizo las etnoteorías parentales, los cuidados y concepciones que se tienen a los bebés dentro de la cultura mazateca. Lo anterior implica un estudio etnográfico y sociolingüístico de las familias de estudio, los cuidados que se tienen con los bebés desde la gestación, las etnoteorías parentales (de León 2019) y/o prácticas espirituales en el cuidado y socialización del *Ndíxú*. Estos conocimientos vienen desde *jamaná* ‘nuestra raíz’ u orígenes de la comunidad, mismos que se han venido transmitiendo a *ntjéxújmána* ‘semilla\*’, *ndsíénná* ‘retoño’ para que sigan el camino que han dejado quienes los antecedieron. Por otro lado, también se discuten aspectos multimodales de la interacción como la producción de los primeros gestos como el apuntamiento y el balbuceo del bebé que se desarrollan al mismo tiempo en la adquisición del lenguaje.



## Arte verbal en la socialización infantil na ndavi

Gálvez Gómez Eva María

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS Pacífico Sur)

### Resumen

En el marco de la investigación realizada en El Jicaral, Coicoyán de las Flores, Oaxaca, se documentó un corpus de arte verbal compuesto por tres textos que están relacionados con la socialización infantil en las familias na ndavi. El propósito del cartel es presentar a los asistentes del coloquio este material y la estrategia elegida para su devolución a la comunidad de estudio.

Con relación al arte verbal en la lengua tu'un savi, investigadores como López (2007), García (2012) y León (2023) han documentado distintos registros de habla ceremonial donde se utilizan recursos estilísticos como la repetición, el paralelismo y el difrasis. Si bien, los textos documentados tienen semejanzas con el habla ceremonial, su función en la vida cotidiana sugiere que pertenecen a una categoría distinta de arte verbal, por lo que han sido considerados provisionalmente como Tu'un kána yokóo 'palabras que llaman a los espíritus'. Lo más notorio de estos textos orales es que tienen la función de llamar a otras entidades y se interpretan usando un registro especial de habla cantada donde se modifica la prosodia de algunas palabras a través de alargamientos vocálicos.

- 1) *Yaa kusuan kuatyi* 'canción para dormir a los niños' es un canto que las madres y otras cuidadoras usan para alejar el *mana xátu* 'sueño picante' y llamar al *mana va'a* 'sueño bueno'.
- 2) *Ká'a xá'in ndikívi* 'hablando con el *ndikívi*' se les enseña a los niños desde que son pequeños y cumple con la función de acompañar la acción de frotar suavemente los ojos cuando les entra tierra.
- 3) *Tu'un kana tatyí* 'palabras para llamar al viento' utiliza palabras antiguas *lakua*, *maníu*, *manée* para pedir la ayuda del viento durante la cosecha del maíz y el frijol.

Además de las transcripciones de los textos orales, el cartel presentará las ilustraciones realizadas por una colaboradora de la comunidad y acceso digital a su interpretación en audio a través de códigos QR.

### Referencias:

- Gálvez, E. (2024). Socialización por y desde la lengua *tu'un ndavi* en familias *na ndavi* de El Jicaral, Coicoyán de las Flores, Oaxaca. (Tesis de maestría). México: CIESAS.
- García, J. (2012). "Oralidad, historia y educación de *na savi*". En González, F. et al. (Ed.). De la oralidad a la palabra escrita: Estudios sobre el rescate de las voces originarias en el sur de México (pp. 115-138). México: El Colegio de Guerrero.
- López García, U. (2017). *Sa'vi* Discursos ceremoniales de *Yutsa To'on* (Apoala). (Tesis de doctorado). Países Bajos: Leiden University Press.



León, O. (2023, 10 de noviembre). Paralelismo en el habla ritual en herencia de tierras del mixteco de Yucuquimi de Ocampo, Oaxaca [Ponencia]. The Center for Indigenous Languages of Latin America (CILLA), Austin, Texas, EE.UU.



## **Socialización temprana: Un estudio observacional, naturalístico y comparativo de la agencia compartida en familias Wichí y Eurodescendientes**

*Padilla Colón, Migdalia I. y Taverna Andrea S.*

Instituto Rosario de Investigaciones en Ciencias de la Educación (CONICET-UNR). Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina Facultad de Psicología, UNR

**Palabras clave:** agencia compartida, socialización temprana, transcultural.

### **Resumen**

En la cotidianidad infantil, son numerosas las situaciones donde es posible observar la destreza de la madre para agentizar al infante, es decir, para atribuirle comportamientos dirigidos a metas (ej. ¿buscas la pelota? Está en el patio) y actitudes proposicionales (ej. creer, desear, saber etc.). En este trabajo estudiamos las agentizaciones recursivas caracterizados como Episodios de Agencia Compartida (EAC) en las etapas tempranas de la socialización en dos grupos culturales: 8 infantes monolingües wichí y 8 infantes eurodescendientes de 12 hasta 30 meses fueron videograbados en interacciones cotidianas en sus hogares obteniendo un corpus observacional longitudinal (20:29 hs) (Taverna, 2023). Se construyó un repertorio de categorías que describe la proporción de tiempo en el que las y los socializadores agentizan a los infantes, su modalidad semiótica, los formatos de agentización y la respuesta de los infantes a dichos formatos.

Los resultados muestran que: a) ambas poblaciones pasan casi la mitad del tiempo agentizando a sus infantes; a) en las familias eurodescendientes la socialización se estructura mediante la díada mientras que en los wichí ocurre en interacciones con múltiples socializadores (madre, otros adultos, niños y niñas); b) en la población wichí las agentizaciones emergen en acciones dinámicas corporizadas (mirada, manos, rostros, y objetos), más que en intercambios verbales, mientras que las agentizadoras eurodescendientes tienden a utilizar semiosis verbal o multimodal (verbal y corpóreo); c) ambos grupos configuran formatos de agentización recursivos, predominantemente facilitadores respecto a las metas y actitudes de los infantes, siendo éstos receptivos pero en la población wichí también tienen a predominar respuestas de rechazo y neutras sugiriendo que tales formatos no siempre son favorables a las metas del infante.

Estos resultados indican que la agentización infantil varía culturalmente, desafiando la visión occidental mentalista, centrada en la díada, destacando estrategias semióticas corpóreas en estructuras multipartitas (De León, 2011) en el proceso de socialización.

### **Referencias**

- De León, L. (2011). Language socialization and multiparty participation frameworks. *The handbook of language socialization*, 81-111.
- Taverna, A. (2023). El mundo del infante wichí: primer corpus de habla e interacción materno-infantil en la población indígena wichí de Laguna Yema, Formosa, Argentina. CONICET-UNR.



## El desarrollo del gesto de señalar en la comunicación infantil temprana en tsotsil de Zinacantán

*Pérez Hernández Juan Luciano*

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

### Resumen

La presente investigación se llevó a cabo en Zinacantán, Chiapas, pueblo de raíces mayas donde predomina el uso del tsotsil como lengua materna dentro del entorno doméstico.

Este trabajo tiene como objetivo describir la forma en que se desarrolla el gesto de señalar en la infancia temprana de los niños de dicha comunidad guiándose de la pregunta de estudio: ¿Cómo emerge el gesto de señalar y qué formas gestuales lo anteceden en el proceso comunicativo infantil? A partir del análisis de interacciones naturales y la aplicación del método del cuarto decorado (Liszkowski, 2007) entre dos hermanas tsotsiles, se busca documentar la secuencia gestual que precede al señalamiento convencional, revelando un desarrollo gradual en la capacidad de referencia compartida.

El marco teórico se apoya en estudios del desarrollo comunicativo temprano (Tomasello, 1999), la deixis espacial (Bühler, 1934; Levinson, 1983) y el papel fundamental del gesto en la adquisición del lenguaje (Liszkowski, 2006). Asimismo, se adopta una perspectiva sociocultural que reconoce la importancia del entorno cotidiano y las prácticas locales en el modelamiento de estas formas comunicativas.

Metodológicamente, se empleó un enfoque micro etnográfico para observar y analizar videgrabaciones de interacciones familiares, prestando atención específica a los gestos manuales relacionados con actos de referencia entre los 12 meses hasta los 21 meses de edad. El análisis permitió identificar una trayectoria compuesta por cuatro etapas principales, como se observa en el siguiente esquema.



Esquema 1. Desarrollo del gesto de señalar.

Primero, el gesto de “querer”, caracterizado por movimientos corporales hacia un objeto deseado sin precisión direccional; luego, el gesto de “alcanzar”, en el que la mano se extiende hacia objetos lejanos, seguido por un gesto “proto-deíctico”, que implica una orientación más dirigida pero aún sin la forma típica del apuntar con el dedo; y finalmente, el gesto de “señalar”, con dedo índice extendido e intención comunicativa clara, dirigido a un interlocutor.



Estos resultados muestran que el señalamiento no aparece de forma súbita, sino que se construye a partir de formas corporales tempranas motivadas por el deseo y la interacción. Cada etapa representa un avance en la capacidad de establecer referencia conjunta, marcando hitos importantes en el desarrollo comunicativo.

En conclusión, esta trayectoria gestual ofrece una mirada más precisa sobre cómo emerge la deixis en contextos culturales específicos, mostrando que el gesto de señalar es el resultado de una construcción gradual que combina intención, forma y contexto social. Este estudio aporta evidencia valiosa para comprender la diversidad en el desarrollo del lenguaje infantil y subraya la importancia de considerar las prácticas culturales en los procesos de adquisición comunicativa.

## Referencias

- Bühler, K. (1990). *Theory of language: The representational function of language* (originalmente publicado en 1934). John Benjamins.
- Levinson, S. (1983). *Pragmatics*: Cambridge University Press.
- Liszkowski, U. (2006). Infant Pointing at 12 Months: Communicative Goals, Motives, and Social Cognitive Abilities. En N. J. Enfield & S. C. Levinson (Eds.), *Roots of human sociality: Culture, cognition and interaction* (pp. 153–178). Berg Publishers.
- Liszkowski, U., & Brown, P. (2007). Infant pointing (9-25 months) in different cultures. *Field Manual*, 10, 82–88. <https://doi.org/10.17617/2.492895>
- Tomasello, M. (1999). Los orígenes culturales de la cognición humana. Amorrortu/editores.

## **Diseño de un instrumento para la elicitación de conocimientos numéricos en lengua wichí**

*Salsa Analía, Padilla Migdalia, Noguera Ivana Scardile Marcos, Taverna Andrea*

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)

*Pérez Margarita*

Comunidad Wichi Lawet, Laguna Yema, Formosa, Argentina

### **Resumen**

En el estudio de la cognición y comunicación numérica ha predominado la participación de niños y niñas hablantes de lenguas mayoritarias. Nuestro interés en esta investigación es visibilizar y documentar la variedad de conocimientos que niños wichí hablantes ponen en juego al producir, comprender y usar los primeros números. El presente trabajo se focaliza en las decisiones y acciones que se realizaron para la elaboración del primer instrumento en lengua wichí para conocer cómo piensan en y con los números niñas y niños wichí de Laguna Yema, Formosa, Argentina.

Se adoptó un enfoque colaborativo junto con hablantes nativos de la comunidad estructurado en tres fases. En primer lugar, en base a estudios previos (Noguera & Salsa, 2025; Scheuer et al., 2016), se identificaron una serie de tareas para explorar el dominio de funciones y formas numéricas, diseñándose cuidadosamente el guion de una entrevista individual.

Las tareas indagan la expresión de la propia edad, serie numérica oral y notacional, comprensión cardinal de colecciones de diversos tamaños, comparación, adición y las concepciones de aprendizaje de las matemáticas. En segundo lugar, MP coordinó la adaptación y traducción del guion a la lengua materna en uso, ajustando las consignas y seleccionando materiales de manera situada y contextual, adecuándose a la perspectiva epistemológica de los hablantes de la comunidad. En tercer lugar, se administró la entrevista a tres niños, para evaluar el diseño del instrumento a partir de las respuestas infantiles (verbales, notacionales, gestos y acciones). Se discute la importancia de los estudios transculturales que conjugan aproximaciones etnográficas y experimentales, tanto por su valor teórico y metodológico como educativo, en respuesta a demandas centradas en la necesidad de recursos didácticos para la enseñanza de las matemáticas en la lengua nativa de los aprendices.



## Situaciones de juego entre niños y niñas qom: oportunidades para el desarrollo de habilidades discursivas

*Timoteo Castagna Daniel*

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (FFyL-UBA)

*Migdalek Maia Julieta y Rosemberg Celia Renata*

Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología Matemática y Experimental, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CIIPME- CONICET)

### Resumen

Diversas investigaciones mostraron el papel de la interacción entre pares en el desarrollo lingüístico de niños (Blum-Kulka & Snow, 2004; Alam et al., 2021) y la importancia para el aprendizaje de habilidades discursivas, como la argumentación (Arendt, 2019). En particular, en la cultura qom, la socialización infantil se estructura mayormente en torno a relaciones entre pares: los niños transitan libremente por el entorno de su comunidad bajo el cuidado de otros niños, llegando a pasar más tiempo con ellos que con adultos (Hecht, 2008, García Palacios, et al. 2015) y cumplen un rol clave en la socialización en español (Hecht, 2011). Asimismo, diversos estudios mostraron la relevancia del juego en diversas culturas en el desarrollo de los niños (Roopnarine & Johnson, 2001). En este marco, nos proponemos explorar las formas de discurso desplegadas en situaciones de juego de niños pertenecientes a la comunidad qom Daviaxaíqui, ubicada en la Provincia de Buenos Aires, Argentina.

El corpus está conformado por 8 situaciones de juego registradas en el proyecto *De niño a niño/a*, de las que participaron 11 niños y niñas de entre 3 a 7 años (Rosemberg, Alam, Castrillon, 2013). El análisis sigue una lógica cualitativa, guiado heurísticamente por el concepto de unidades discursivas (Quasthoff et al., 2017) y desarrollos del análisis conversacional (Goodwin, 1985).

Los resultados preliminares muestran que en el juego los niños despliegan colaborativamente breves unidades argumentativas, explicativas y narrativas que retoman las reglas de los juegos, sus conocimientos y creencias sobre el mundo y les permiten gestionar la actividad.

### Referencias

- Alam, F., Ramírez, L., & Migdalek, M. (2021). Other children's words in the linguistic environment of infants and young children from distinct social groups in Argentina. *Journal for the Study of Education and Development*, 44(2), 269-302. <http://dx.doi.org/10.1080/02103702.2021.1888489>
- Arendt, B. (2019) Discourse acquisition in peer talk – The case of argumentation among kindergartners. *Learning, Culture and Social Interaction*, Volume 23. ISSN 2210-6561, <https://doi.org/10.1016/j.lcsi.2019.100342>.



- Blum-Kulka, S., & Snow, C. E. (2004). Introduction: The potential of peer talk. *Discourse studies*, 6(3), 291-306.
- García Palacios, M., Hecht, A. C., & Enriz, N. (2015). Crianza y niñez en dos comunidades indígenas de la Argentina (qom y mbyá). *Cuicuilco*, 22(64), 185-201.
- Goodwin, M. H. (1985). The serious side of jump rope: Conversational practices and social organization in the frame of play. *The Journal of American Folklore*, 98(389), 315-330.
- Hecht, A. C. (2008). Lengua e identidad de niños indígenas en contextos urbanos. *Alteridades*, 18 (36). 145-159.
- Hecht, A. C. (2011). ¿Niños monolingües en una comunidad bilingüe? Socialización lingüística de los niños y las niñas de un barrio toba. En G. Novaro, La interculturalidad en debate: Experiencias formativas y procesos de identificación en niños indígenas y migrantes (págs. 45-64). Biblos.
- Quasthoff, U., Heller, V., & Morek, M. (2017). On the sequential organization and genre-orientation of discourse units in interaction: An analytic framework. *Discourse Studies*, 19, 84–110.
- Roopnarine, J. L., & Johnson, J. E. (2001). Play and diverse cultures: Implications for early childhood education. En *Early education and care, and reconceptualizing play* (pp. 295-319). Emerald Group Publishing Limited.
- Rosemberg, C.R., Alam, F & Castrillon, H. (2013). “Interacciones en el marco del proyecto de tutores en alfabetización y ludoteca *De niño/a a niño/a*, en la comunidad Daviaxaiqui.”



## Entre *kjimi*, *maxkó* y otros saludos: el arte de saludar en el aula mazahua

Vargas Bernal Gloria

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-CDMX)

### Resumen

El saludo, en sus distintas formas —como estrechar la mano, inclinar la cabeza o dar un abrazo— refleja aspectos culturales profundos y marca el inicio de una interacción social. Según Duranti (1992), los saludos se estructuran en dos turnos: uno que inicia el intercambio y otro que lo complementa, lo cual también se observa en las despedidas. En la lengua mazahua, una de las expresiones más antiguas para saludar es *kjimi*, que puede traducirse como “Dios te saluda” o simplemente “buenos días”, aunque su uso no varía según la hora del día. No obstante, en algunas variantes del mazahua, esta forma ha sido sustituida por expresiones temporales más específicas, como *jasmaja* “buenos días” o *tsékemaja* “buenas tardes”.

Por otro lado, al hablar de las despedidas, se observan expresiones como *maxkó* “hasta luego”, a la que se responde *maxa*; o *magódya* “ya me voy” o “adiós”, con la respuesta *ja’a* “sí”. Estas formas se acompañan frecuentemente de honoríficos como *tía*, *tío*, *xa* “muchacha”, *male* “abuela” o *pale* “abuelo”, los cuales expresan afecto y respeto. Tales términos reflejan la deixis social, es decir, la relación social entre los hablantes (Manning, 2021).

Actualmente, los saludos y despedidas en lengua mazahua son usados casi exclusivamente por adultos. Por ello, considero esencial incorporarlos al aula para revitalizar la lengua en la educación básica. La propuesta pedagógica, que responde a esta necesidad, se articula con los documentos curriculares oficiales. Para ello, diseñé una secuencia didáctica contextualizada e integré recursos digitales, como grabaciones y canciones en mazahua disponibles en YouTube. Estas herramientas han tenido un impacto positivo: niñas y niños están aprendiendo a saludar en su lengua, revalorizando su identidad y cosmovisión ancestral.

### Referencias

- Dirección de Educación Indígena. (2016). Cuaderno de ciencias, tecnologías y narrativas de las culturas indígenas y migrantes, Guía-Cuaderno del docente primaria ciclos I-III, Educación primaria indígena y de la población migrante. Dirección General de Educación Indígena (DGEI), México.
- Duranti, A. (1992). Language and bodies in social space: Samoan ceremonial greetings. *American Ethnologist*, New Series, 94(3), 657–691.
- Manning, H. Paul (2001) On Social Deixis. Source: *Anthropological Linguistics*, Spring, Vol. 43, No. 1, pp. 54- 100.
- Secretaría de Educación Pública. (2008). Lengua indígena. Parámetros curriculares. Educación Básica. Primaria Indígena. Dirección General de Educación Indígena (DGEI), México.



- Secretaría de Educación Pública. (2018). Programa de Lengua Jñatjo/Jñatrjo. Dirección General de Educación Indígena (DGEI), México.
- Supervisión Escolar Número 405. (2023). Programa Analítico, ciclo escolar 2022-2023. Mecanoescrito, México.
- Escuela Primaria Josefa Ortiz de Domínguez “15DPB0215Y”. (2024). Programa Analítico, ciclo escolar 2023-2024. Mecanoescrito, México.

